



# Maisel Wasel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt



# In guten Händen bei Ihrem Handwerker

























Universalbau GmbH / Srl Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo 39012 Meran/Merano

Tel. + Fax: 0473 239 805

Neubauten Umbauten

**Energetische Sanierung** 

Wärmedämmung Fassade

Kran-Arbeiten

Bagger-Arbeiten

Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it Andreas 347 8 910 044



restaurieren sanieren austauschen

www.moser-josef.it



LAAS - Mobiltel, 348 70 57 336

## **Editorial & Inhalt**

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

haben Sie es auch schon gelesen? Es kursiert derzeit im Internet: Bill Gates will das Maiser Wochenblatt kaufen und damit die Weltherrschaft übernehmen. Und Angela Merkel möchte Reinhold Messner als ihren Nachfolger aufbauen: Der Extrembergsteiger hätte alle Kompetenzen, um eine gesicherte Herdeninfektion zu gewährleisten.

Ich finde es einfach großartig, wie kreativ und fantasievoll der Mensch ist. Welcher Ideenreichtum zutage tritt, wenn er nicht weiß, was er mit seiner Zeit anfangen soll. Nur, dass es wirklich auch Menschen gibt, die so etwas dann als Wirklichkeit in Betracht ziehen, ja sogar dann felsenfest selbst daran glauben und es mit so großer Überzeugung weiterverbreiten, dass solche lächerlichen Geschichten zu einer weiteren Pandemie führen - das ist mir unbegreiflich. Das Internet und die ganzen sozialen Medien sind ein großer Reichtum und haben so unendlich viele positive Seiten. Aber alles im Leben hat zwei Seiten. So auch die Wahrheit. Egal, woher ich mein Wissen beziehe: Oberste Regel muss immer sein, über das neu Erfahrene nachzudenken. Und wenn die Quelle noch so glaubhaft erscheint: Zunächst einmal zweifeln, dann verifizieren und erst dann übernehmen.

Der französische Literatur-Nobelpreisträger André Gide (22.11.1869-19.02.1951) sagte einmal:

"Glaube denen, die die Wahrheit suchen, und zweifle an denen, die sie gefunden haben".

Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit und bleiben Sie gesund!

Ernst Müller

#### Informationen aus der Gemeinde Meran......06 Kunst Meran hat Tätigkeit wieder aufgenommen......08 Geschwindigkeitsübertretung im Straßenverkehr......09 Südtiroler Landesmuseen öffnen nach Corona wieder......10 Regeln für Maturaprüfung in Corona-Zeiten stehen fest .......11 Maiser Service Blatt......14 Kleinanzeiger.....14 Brauchen auch konkrete Unterstützung aus Bozen ......17 Christi Himmelfahrt......19 Im Gespräch mit Dr. Christian Wenter.....20 Wenn das Atmen schwerfällt ......21 Fortbildung......22 Gartenduft und Frühlingsluft ......22 Wie steht es um meine Ersparnisse für die Altersvorsorge?.....23 Tipps für Bücherwürmer.....24 Impressum ......24 Leute von heute......25

Editorial & Inhalt......03

in Zeiten von Corona ......04

Achtsam essen: wie geht das?.....04

IDM-Starthilfe für den Tourismus......05

Die Rechte der Verhraucher



O.: ... wianig Bekonnte afn Weg ...

U.: ... viele gian a nit ausn Haus ...

St.: ... und de aufn Weg sein kenn i wegn der Maske nit ...

### Maiser Wochenblatt - Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 03.06.2020 Redaktionsschluss: Donnerstag, 29.05.2020 Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte: Telefon Redaktion Ernst Müller 333 - 464 333 4

Werbung Robert Bernard 338 - 303 74 66 Werbung allgemein 0473 - 49 15 05

335 - 63 777 53 Verwaltung Helmuth Fritz Fax 0473 - 49 15 03

F-Mail

redaktion@wochenblatt.it robert.bernard@wochenblatt.it werbung@wochenblatt.it verwaltung@wochenblatt.it

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

# kultur in





Lebensmittelverteilung jeden Dienstag von 10 bis 12 Uhr vor dem KiMM

Informationen Tel. 348 774 8581 Eine Initiative des Jugenddienstes Meran in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Meran (siehe auch Seite 15: Lebensmitteltisch beim KiMM)

Heute schon an Morgen denken, die Zeit scheint heute stillzustehen, aber morgen wird sie wieder wie im Fluge vergehen. Denken Sie an Ihre Feste, an Ihre Hochzeit, an Firmenfeiern, an die Weihnachtsfeier mit Ihren Angestellten, Kunden, Freunden und Gönnern.

Reservieren Sie jetzt Ihre Termine für Sommer, Herbst und Jahresende

#### ... und es geht weiter:

An den Samstagen 23. und 30. Mai und an den Samstagen im Juni (13., 20. und 27.06.) können Sie sich vor dem KiMM von **Charly** von 9:00 bis 13 Uhr Ihre Messer schleifen lassen und auch hochwertige Messer käuflich erwerben.





& Raiffeisen kultur in meran mais

## Die Rechte der Verbraucher in Zeiten von Corona

In der ersten Phase von Corona schränkten viele Verbote das Leben der Bürger ein. Untersagt waren u.a. Kurse, Kulturveranstaltungen, Fitness-Studios u.a. Nach und nach kommt es nun im Rahmen der Phase 2 zu weitere Öffnungen. Vor dem Hintergrund dieser Lockerungen fragen sich jetzt viele Verbraucher, was mit den bereits bezahlten, jedoch nicht genossenen Leistungen passiert.



Mag. Reinhard Bauer, Koordinator, Rechtsberater der Verbraucherzentrale mit Sitz in Meran

Die Zwangsschließungen hatten auch schwerwiegende Auswirkungen auf Verbraucher, die Dienste nicht erhalten und ihre Rechte nicht geltend machen konnten. Doch die Krise macht auch vor Unternehmen nicht halt. Vor diesem Hintergrund ist es schwierig, eine für beide Seiten faire

Lösung zu finden. Beispiel Hotelübernachtung: das Hotel ist zu, der Dienst kann nicht genutzt werden. Dem Verbraucher steht – rein rechtlich – die Rückzahlung bereits bezahlter Summen zu. Jedoch hat auch der Betrieb einen Schaden erlitten, weil das Hotel geschlossen bleiben musste, ohne dass dies auf ein Verschulden des Betriebs zurückführbar ist.

In dieser, für alle schwierigen Situation ist es vordergründig, einen sinnvollen Kompromiss zu finden. Die Verbraucherzentrale steht gerne für allgemeine Verhandlungen jenseits des Einzelfalls zur Verfügung, um Lösungsvorschläge auszuarbeiten.

Die konkrete Rechtslage

Rechtlich gesehen gelten bei vertraglicher Nichterfüllung die Vorgaben des Art. 1463 ZGB über die "nachfolgende Unmöglichkeit":

Bei Verträgen mit wechselseitigen Leistungen kann die wegen nachfolgender Unmöglichkeit der geschuldeten Leistung befreite Partei nicht die Gegenleistung verlangen und hat eine solche, die sie bereits erhalten hat, nach den Vorschriften über die Rückforderung einer Nichtschuld zurückzugeben.

Das Grundprinzip: wer für eine Leistung bezahlt hat, und diese nicht erhält, hat Anrecht auf Rückerstattung.

Es ist zwar korrekt, dass der Unternehmer einen Schaden erlitten hat, ohne für die



Situation verantwortlich zu sein, aber ein Einbehalt der erhaltenen Summe käme einer Bereicherung ohne Grund gleich. Gleichwohl haben Verbraucher auch nur Anrecht auf die Rückerstattung der bezahlten Beträge, nicht aber auf einen Schadenersatz: der Unternehmer trägt, wie gesagt, keine Schuld.

Wie vorgehen?

Wird mit dem Unternehmen eine einvernehmliche Lösung gefunden, sollte diese verschriftlicht und von beiden akzeptiert werden. Bleibt ein erster Vorstoß erfolglos, sollte formell nachgehakt (PEC oder Einschreiben) und ggf. bei der VZS um Rat und Hilfe gesucht werden.

Wichtig: Ist dem ursprünglichen Vertrag selbst ein Ratenvertrag anhänglich, muss auch die Finanzierungsgesellschaft in die Korrespondenz einbezogen werden.

Wird hingegen vom Verbraucher die Zahlung einer Leistung gefordert, die nicht oder nicht in vollem Umfang erbracht wurde, sollte unbedingt schriftlich reagiert werden.

Falls die Bezahlung mit Kreditkarte erfolgt ist, kann es einen Versuch wert sein, über die Kreditkartengesellschaft den anteiligen Betrag zurückzufordern (sog. "Chargeback").

Für Informationen kann die Verbraucherberatung im Burggrafenamt kontaktiert werden unter meran@verbraucherzentrale.it oder unter 0473 270204.

## Achtsam essen: wie geht das?

#### Essen, Trinken und Genuss - hätten Sie's gewusst?

Wie – die Chips-Packung ist schon leer, die ganze Tafel Schokolade aufgegessen? Vor dem Fernseher, während der Arbeit oder nebenbei in anderen Situationen wird oft automatisch, nur halboder gar unbewusst gegessen.

"Achtsam zu essen bedeutet dagegen, die Aufmerksamkeit dem Essen, den Körpersignalen und Gefühlen zuzuwenden und im Hier und Jetzt Speisen und Lebensmittel bewusst mit allen Sinnen zu genießen", erklärt Silke Raffeiner, Ernährungsexpertin der Verbraucherzentrale Südtirol. Dadurch werden die eigenen Sinneswahrnehmungen geschärft. Achtsames Essen hilft auch dabei, die eigenen Körpersignale (Hunger, Sättigung) zu erkennen, in der Folge nur mehr dann zu essen, wenn man tatsächlich Hunger verspürt, und mit dem Essen aufzuhören, wenn man sich satt fühlt. Nicht zuletzt verhilft es zu mehr Gelassenheit, weil man mit Freude das isst, was einem schmeckt und gut tut, anstatt sich an starre Regeln oder Pläne zu halten oder ständig Kalorien zu zählen.

Achtsames Essen kann gelernt werden. Zunächst ist es wichtig, sich die Zeit dafür zu nehmen und Ablenkungen (Fernsehen, Radio usw.) zu vermeiden. Ein paar bewusste Atemzüge vor dem Essen helfen, in der Gegenwart anzukommen. Um bewusst lang-

samer zu essen, können die ersten paar Bissen länger als gewöhnlich gekaut werden. Auch wenn man eine Speise vielleicht schon oft gegessen hat, kann man sie trotzdem jedes Mal neu erforschen: Wie sieht mein Essen aus, wie riecht es, welche Konsistenz hat es? Wie schmeckt es mir? Tut es mir gut? Auch Fragen zu den Signalen des eigenen Körpers sind hilfreich: Bin ich hungrig, wie hungrig und woran merke ich das? Bin ich satt, wie satt und woran spüre ich das? Brauche ich jetzt, in diesem Moment, Essen oder eigentlich eine andere Aufmunterung, einen anderen Trost?

Wer sich auf diese Weise die eigenen Gefühle vergegenwärtigt und über die eigenen Verhaltensmuster Bescheid weiß, kann Körperhunger von Seelenhunger unterscheiden und unkontrolliertes Essen in stressigen Situationen vermeiden. "Seelische Bedürfnisse können mit Lebensmitteln nämlich kaum oder nur sehr kurzfristig gestillt werden", weiß die Ernährungsfachfrau. "Zudem lösen die meisten süßen Trostspender wie beispielsweise Schokolade auch noch ein schlechtes Gewissen aus. Besser ist es, sich gelegentlich ein Stück oder eine Rippe Schokolade zu gönnen und diese langsam, bewusst und mit Freude zu genießen."



## IDM-Starthilfe für den Tourismus

#### Hansi Pichler: "Mit konkretem Maßnahmenpaket dem Sektor auf die Beine helfen"

Wie kaum ein anderer Sektor leidet der Tourismus unter den Folgen der Coronakrise und das trifft Südtirols Wirtschaft besonders hart. Wann er wieder durchstarten kann, hängt von vielen Faktoren ab – vor allem von der Öffnung der Grenzen. Um die Auswirkungen auf die Branche abzumildern, setzt IDM Südtirol im Rahmen ihres "Restart Südtirol"-Programms einen starken Fokus auf den Tourismussektor.

"Der Tourismus ist ohne Zweifel eines der wichtigsten Standbeine unserer Wirtschaft und die Auswirkungen des Lockdowns auf die Betriebe, auf deren Mitarbeiter und alle mit dem Sektor zusammenhängenden Bereiche sind enorm. Gerade die Landesteile, in denen der Tourismus bereits seit Monaten stillsteht, wie das Burggrafenamt, sind besonders betroffen", erklärt IDM-Präsident Hansi Pichler.



IDM-Präsident Hansi Pichler (Foto IDM/Martina Jaider)

Hier seien auch besonders starke Auswirkungen zu erwarten, wenn die Grenzen zu den Hauptmärkten im Norden noch für längere Zeit geschlossen blieben: "Der Löwenanteil der Gäste in Meran und Umgebung kommt mit 5,2 Millionen Übernachtungen aus Deutschland, die italienischen Gäste machten mit 903.000 Übernachtungen im Jahr 2019 nicht einmal ein Fünftel davon aus", so Pichler. Die Abhängigkeit von den deutschsprachigen Gästen, die traditionell zu den Stammgästen im Burggrafenamt gehören, ist also groß und so mancher Hotelier überlegt es sich gut, ob er ohne Grenzöffnung seinen Betrieb überhaupt aufsperren wird. "Derzeit arbeiten aber alle mit voller Kraft daran, dass die Grenzen bald wieder geöffnet werden. Ich hoffe sehr, dass das klappt", meint der IDM-Präsident. In der Zwischenzeit bemühe sich IDM nach Kräften, der Branche mit einer Reihe von konkreten Maßnahmen bestmöglich unter die Arme zu greifen.

So wurde etwa Mitte April die Dialogkampagne #alleswaswirlieben mit dem Ziel

gestartet, den persönlichen Dialog und die Nähe zu Gästen und Kunden in der Coronazeit aufrechtzuerhalten. Das scheint gelungen, wurden doch von Aktionsstart bis jetzt etwa 3.000 Posts mit dem Hashtag veröffentlicht, die laut dem Trackingtool Keyhole über 12,5 Millionen Impressions erzielten. Eine starke. darauf aufbauende Imagekampagne in den Kernzielmärkten, die im richtigen Moment gestartet werden wird, soll hohe Sichtbarkeit und Begehrlichkeit Südtirols garantieren. In Italien wurde eine Südtirol-Kampagne vor Kurzem bereits lanciert. Dazu kommen umfangreiche PR-Maßnahmen und die Zusammenarbeit mit reichweitenstarken Influencern in den Hauptmärkten Deutschland und Italien.

"Südtirols Chancen für die Post-Corona-Zeit stehen sehr gut. Eine aktuelle Studie, die IDM in Auftrag gegeben hat, zeigt, dass 47 Prozent der Italiener und 41 Prozent der Deutschen sich nach Natur und Landschaft sehnen, die Südtirol in Hülle und Fülle zu bieten hat. Zudem sagen Experten voraus, dass nach Abklingen von Corona Nahziele gegenüber Fernund Flugreisen bevorzugt werden. Südtirol ist tatsächlich für einen großen Teil der Gäste aus Italien und Süd- bzw. Mitteldeutschland problemlos mit dem eigenen Auto erreichbar", erklärt Wolfgang Töchterle, Marketingdirektor von IDM. Auch das Bedürfnis nach Sicherheit, das 51 Prozent der Italiener und 46 Prozent der Deutschen laut Umfrage verspüren, wird in Südtirol erfüllt: "Südtirols Gegebenhei-IDM-Marketing-Direktor Wolfgang Töchterle





Meran (c)IDM Andreas Mierswa

ten ermöglichen es, auf Distanz zu anderen zu bleiben und es werden sämtliche notwendigen Schutzmaßnahmen getroffen", so Töchterle.

Um einen starken Neustart nach Öffnung der Ländergrenzen zu sichern, organisiert IDM Sales Calls und B2B-Workshops mit den Top-Reiseveranstaltern und Webinare mit Reisebüros in Zusammenarbeit mit Fachzeitschriften. So soll die Nachfrage wieder aufgebaut werden. In Südtirol selbst arbeitet man daran, die Online-Buchbarkeit der Betriebe zu erhöhen, die durch die Coronakrise noch wichtiger wird. Eine Umfrage erhebt die konkreten Bedürfnisse der Südtiroler Betriebe in Sachen Online-Buchbarkeit und digitalen Vertrieb. Gemeinsam mit den Partnern Hoteliers- und Gastwirteverband (HGV), dem Zusammenschluss der Urlaub-am-Bauernhof-Betriebe Roter Hahn und dem Verband der Privatvermieter Südtirols (VPS) sowie mit der Vereinigung der Campingplatzbetreiber Südtirols wird in Folge ein entsprechender Fahrplan erstellt. Um die zahlreichen Eventveranstalter in Südtirol, die wichtige Leitprodukte und Leitevents anbieten, in dieser schwierigen Zeit zu unterstützen, sucht IDM gemeinsam mit den Veranstaltern und Produktverantwortlichen nach Lösungen und unterstützt sie bei der Neuausrichtung. Last, but not least will man die Synergien zwischen Tourismus und Agrarwirtschaft, sowie lokale Kreisläufe noch besser nutzen, indem ein breit gefasstes Programm gestartet wird, um die Verwendung von Produkten aus Südtirol in den Beherbergungsbetrieben zu stärken und die Kraft des Tourismus für die Weiterentwicklung der Agrarwirtschaft zu nutzen.

## Informationen aus der Gemeinde Meran

#### Coronavirus-Krise:

#### Stadtregierung bedankt sich bei der Bevölkerung

"Meran sagt Danke! Allen Bürgerinnen und Bürgern für Solidarität, Geduld und Zusammenhalt": So lautet die Botschaft, welche die Gemeindeverwaltung durch eine am Samstag im gesamten Stadtbereich gestartete Plakataktion vermitteln möchte.

Die Coronavirus-Krise hat auch der Stadt Meran und ihrer Bevölkerung große Opfer abverlangt. Die Notsituation - mit den diesbezüglichen Sicherheitsvorschriften und Einschränkungen - hat alle vor große und bisher unbekannte Herausforderungen gestellt. Dabei war die Covid-19-Pandemie für Einzelpersonen, Familien und Beziehungen eine harte Belastungsprobe. Die Meraner Bürgerinnen und Bürger haben aber Mut und Geduld bewiesen und gezeigt, dass sie zusammenhalten können. So konnte im Zeichen der Achtsamkeit und der Solidarität die akute Phase dieser Krise bewältigt werden.



#### Kinderhorte wieder geöffnet

Mit stark verkleinerten Gruppen und weiteren Sicherheitsauflagen öffnen ab Mittwoch, 20. Mai die Kinderhorte in Meran wieder ihre Tore.

Alle Eltern, deren Nachwuchs einen Kinderhort der Gemeinde Meran besuchen, wurden bereits in den vergangenen Tagen persönlich kontaktiert und über die Öffnung informiert. Das Angebot richtet sich an Kinder im Alter zwischen drei Monaten und drei Jahren. Insgesamt stehen in den Kinderhorten der Gemeinde 20 Plätze zur Verfügung. Bis jetzt wurden 18 Anträge auf Betreuung gestellt.

"Die Betreuung der Kinder ist eine wichtige Unterstützung für alle Familien und Alleinerziehende. Gerade für berufstätige Eltern waren die letzten Wochen eine Herausforderung. Sie können nur zurück zur Arbeit und zum Neustart der Wirtschaft beitragen, wenn sie ihren Nachwuchs in guten Händen wissen. Daher ist jede Form der Unterstützung in dieser Hinsicht gleich doppelt wertvoll", unterstrich Bürgermeister Paul Rösch.

## Die Betreuungseinrichtungen für Kleinkinder von privaten Trägern bleiben vorerst geschlossen.

Die Bestimmungen des Landesgesetzes sehen Kleingruppen von maximal vier Kindern vor. Die Gruppenmitglieder und die Betreuungsperson sollten außerdem möglichst konstant bleiben.

"Es war eine echte Herausforderung, die Kinderbetreuung in so kurzer Zeit an die neuen gesetzlichen Bestimmungen anzupassen. Die Kinderhorte sind dafür ein wichtiger Schritt, mit dem wir die Eltern entlasten wollen", sagte Sozialstadtrat Stefan Frötscher. Kindergärten und Schulen

"Die Notangebote in den Kindergärten und Grundschulen fallen zwar in die Zuständigkeit des Landes. Doch da die Gemeinde die entsprechenden Gebäude verwaltet, haben wir hier Hand in Hand mit den Landesämtern gearbeitet, damit ab Montag alles für den angekündigten Notdienst bereit ist", so Frötscher.

Die italienische Bildungsdirektion des Landes erteilte einer Öffnung der italienischsprachigen Kindergärten und Schulen vorerst eine Absage; in den deutschsprachigen Grundschulen werden seit Montag, 18. Mai hingegen 47 Kinder, in den Kindergärten 27 Kinder am Vormittag in Obhut genommen.

#### Spielplätze der Gemeinde noch geschlossen

Die öffentlichen Spielplätze in den Parks und Grünanlagen sind nach wie vor geschlossen. Die Gemeinde hofft, die Spielplätze so schnell wie möglich öffnen zu können.

"Die Sicherheitsvorschriften sind streng und das ist auch gut so, denn die Gesundheit der Kinder ist am wichtigsten. Bei der Öffnung stellt uns das jedoch vor zusätzliche Herausforderungen. Vor allem müssen wir eine tägliche Reinigung der Spielgeräte organisieren und dafür ein Methode finden, die einerseits das Virus zuverlässig abtötet und gleichzeitig nicht selbst zur Gefahr für die Kinder oder zur Belastung für die Umwelt wird", erklärte Stadtgärtnerei-Direktorin Anni Schwarz.



Schon seit zwei Wochen läuft die Suche auf Hochtouren: In Kürze könnte eine Lösung stehen und die Kinderspielplätze wieder geöffnet werden.

"Was für die Spielplätze gilt, gilt auch für zahlreiche andere Einrichtungen und Infrastrukturen, etwa im Bereich Sport: Dass ein Landesgesetz die Öffnung erlaubt, ist ein wichtiger Schritt. Doch diese Erlaubnis ist in allen Fällen mit einer Reihe von Sicherheitsvorkehrungen verbunden, die nicht von heute auf morgen umgesetzt werden können", sagte Stadträtin Gabi Strohmer.

#### Meranarena:

#### Tennisplätze seit Samstag wieder bespielbar

"Für alle Sportanlagen sind eine Reihe von Sicherheitsvorkehrungen vorgesehen. Wir arbeiten gemeinsam mit Meranarena mit



#### **■** Gemeinde-Infos

Hochdruck daran, sie Schritt für Schritt umzusetzen, denn der Schutz der Gesundheit der Sportlerinnen und Sportler hat für uns oberste Priorität. Wir wollen allen Meranerinnen und Meranern wieder die Möglichkeit geben, ihre beliebte Sportart auszuüben. Für das Tenniszentrum ist es uns bereits gelungen, ein Sicherheitsprotokoll festzulegen, welches den Hygienevorschriften gerecht wird, sodass die Freunde des weißen Sports ab morgen in der Piavestraße wieder ihren Spaß haben können", betonten die Sportstadträte Gabriela Strohmer und Nerio Zaccaria.

#### Sicherheitsvorkehrungen

Zu Verfügung stehen insgesamt neun bestens präparierte Sandplätze - jene in der Halle sind aus Sicherheitsgründen derzeit noch nicht bespielbar - die täglich von 8 bis 19 Uhr bespielbar sind. Die Vormerkungen erfolgen über das Online-Reservierunggssystem oder telefonisch (0473 236550 oder 236982). Die Bezahlung kann hingegen nur online vorgenommen werden. Aus Sicherheitsgründen dürfen die Umkleidekabinen und Duschen nicht genutzt werden. Im Verwaltungsbüro der Merarena können morgen von 8 Uhr bis 12 Uhr und von 14 Uhr bis 18 Uhr die Abos aufgeladen werden.

## Stadtwerke übernehmen Abwasserdienst von der Gemeinde Meran



Mit der kürzlich durchgeführten Unterzeichnung des Dienstleistungsvertrages für den Abwasserdienst wurde den Stadtwerken ein weiterer wichtiger Dienst zur Gänze übertragen. Seit Anfang Januar haben die Stadtwerke auch die Verwaltung des Abwassersystems zur Gänze übernommen. Kürzlich wurde der Vorgang mit der Vertragsunterzeichnung durch Bürgermeister Paul Rösch und Stadtwerke-Präsident Hans Werner Wickertsheim auch formal offiziell gemacht.

"Von dieser Vereinbarung profitieren Gemeinde und Stadtwerke gleichermaßen. Da die Stadtwerke bereits die anderen Infrastrukturen wie Trinkwasser und öffentliche Beleuchtung verwalten, ist in Zukunft die Koordination noch einfacher. Das ist gerade bei Investitionsvorhaben und dem Austausch von Leitungen von Vorteil", erklärte Rösch. Im Investitionsplan der Stadtwerke ins Abwassernetz sind für 2020 rund 873.000 Euro, für 2021 855.000 Euro und für 2022 1.405.000 Euro an Investitionen vorgesehen. Künftig werden sich die Stadtwerke Meran auch um die Einhebung der Abwassertarife kümmern, die ausschließlich zur Deckung der Kosten für Verwaltung und Wartung des Abwassersystems dienen. Zurzeit beträgt der Tarif für häusliches Abwasser 1,03 Euro/m³. Bei Industrieabwässern ist hingegen der Verschmutzungsgrad für die Berechnung des Tarifes ausschlaggebend. 120 Kilometer Leitungen

"Es freut mich, dass wir es nach langen, konstruktiven Verhandlungen geschafft haben, diesen Dienstleistungsvertrag abzuschließen", sagte Wickertsheim. "Die Übernahme des Abwasserdienstes ist Teil der längerfristigen Strategie der Stadtwerke: Wir wollen unseren Tätigkeitsbereich erweitern, um Größenvorteile optimal nutzen zu können und gleichzeitig ein umfassender Dienstleister für die Bürgerinnen und Bürger zu werden. Nach der Übernahme der Öffentlichen Beleuchtung im Jahr 2017 ist dies wohl der wichtigste Vertrag für unseren Betrieb seit einigen Jahren." Zum Abwassernetz gehören 70 km Leitungen für Schwarzwasser mit 2.500 Inspektionsschächten und 50 km Weißwasserleitungen, welche Regenwasser abführen, mit 3.400 Einlaufschächten. Ins-

gesamt werden jährlich ca. 4.000.000 m³ Abwasser an die Kläranlage des Ecocenter zur Reinigung weitergeleitet, darunter jenes der Gemeinde Meran und auch Teile des Abwassers von Schenna, Dorf Tirol und Algund, Gemeinden, die an das Meraner Abwassernetz angeschlossen sind.

Straßenreinigungsdienst startet wieder in vollem Umfang

Die Straßenreinigung durch die Stadtwerke wurde während der akuten Epidemiephase und der restriktiven Ausgangsbeschränkungen vorübergehend auf jene Bereiche beschränkt, wo keine Autos standen. Ab nächster Woche wird aber das wegen der Covid-19-Notsituation eingestellte tägliche Reinigungsprogramm der Straßen wieder in vollem Umfang aufgenommen.

An den ausgewiesenen Tagen müssen in den jeweils betroffenen Straßen abgestellte Wagen rechtzeitig weggefahren werden. Sollten geparkte Autos die Putzmaschine behindern, wird die Ortspolizei diese abschleppen lassen.

#### TopHaus AG spendet 20.000 Schutzmasken



Übergabe Masken Meran\_v.l. Thomas Kerschbaumer\_BM Paul Rösch\_ Alexander Gschnell\_Armin Kaserer (Foto: Gemeinde Meran)

20.000 Schutzmasken wurden kürzlich von den beiden TopHaus AG-Geschäftsführern Alexander Gschnell und Thomas Kerschbaumer an Bürgermeister Paul Rösch übergeben.

"Die TopHaus AG vertreibt als führender Baustoffhändler in der Region in ihren Baumärkten auch verschiedene Arten persönlicher Schutzausrüstung. Über Kontakte mit unseren Lieferanten in China konnten wir in den vergangenen Wochen eine große Menge an Schutzmasken organisieren", sagte Gschnell.

"Wir haben uns seit Beginn der Coronakrise Gedanken gemacht, wie wir am besten helfen können und sind nun froh, dass alles geklappt hat", unterstrich Kerschbaumer. Insgesamt hat die TopHaus AG über den Südtiroler Gemeindenverband 270.000 Masken an die Südtiroler Gemeinden verteilt. Zehntausende weitere Masken wurden verschiedenen ONLUS-Organisationen gespendet.

Bürgermeister Paul Rösch bedankte sich bei den Verantwortlichen für die Spende und Ihre Bemühungen: "Ein solcher Einsatz für die Gemeinschaft ist überaus lobenswert. Die Schutzmasken werden in den kommenden Wochen dringend benötigt, wenn die verschiedenen Gemeindeeinrichtungen Schritt für Schritt wieder öffnen. Die Unterstützung der TopHaus AG ist in finanzieller wie in logistischer Hinsicht eine große Hilfe."



## Kunst Meran hat Tätigkeit wieder aufgenommen

Zum internationalen Museumstag fanden Online-Führungen und eine Projektion in die Laubengasse statt.

Die für den 6. März geplante Eröffnung der aktuellen Ausstellung "Ressentiment/Risentimento" hat nicht stattfinden können. Nach zwei Monaten in denen das Team trotzdem weitergearbeitet hat und es schnell gelungen ist, über Online-Vermittlung und spannende Beiträge in den sozialen Netzwerken über die Ausstellung zu informieren, kann die Schau nun unter Einhaltung aller notwendigen Sicherheitsmaßnahmen wieder besichtigt werden.

Sowohl der Galerie-Shop als auch die Ausstellungsgeschosse sind seit Dienstag, 19. Mai wieder zugänglich. Die Wiedereröffnung steht im Zeichen der Sicherheit des Publikums und der Mitarbeiter. Dazu beitragen werden kontingentierte Zutrittsmöglichkeiten, Abstandsregeln und individuelle Personenschutz-Maßnahmen. Auch wurden Details der Ausstellung angepasst: so zum Beispiel sind die Saaltexte nicht mehr zur Entnahme in Boxen, sondern nun als Wandtexte in den Ausstellungsparcours integriert. Hörstationen wurden durch individuelle Hörmöglichkeiten am eigenen Smartphone ersetzt oder stehen zum Nachhören zu Hause zur Verfügung.

Parallel zur Wiederöffnung werden die digitalen Angebote beibehalten und es besteht die Absicht, auch über die Corona-Krise hinaus, mit Hilfe der digitalen Formate den überregionalen und internationalen Kontakt mit Interessierten auszubauen. Eine Balance

zwischen Realem und Virtuellem zu finden, wird auch in unserem Tätigkeitsbereich eine der großen zukünftigen Herausforderungen sein.



KUNST MERAN Im Haus der Sparkasse

Mit Hilfe einer **nächtlichen Projektion** vom Kunsthaus auf die gegenüberliegenden Lau-

benseite wurde am vergangenen Sonntag, dem internationalen Tag des Museums, ein Einblick in das Innere des Kunsthauses mit der Ausstellung "Ressentiment/Risentimento" gegeben und gezeigt, worin die Initiativen des Kunstvereins während des zweimonatigen Lockdown bestanden haben.

#### Die nächsten Termine

How to breath: the forgettig of air instructions von Francesca Grilli

Die Performance von Francesca Grilli mit dem Titel "How to breath: the forgetting of air instructions" hätte am 9. Mai stattfinden sollen. Dabei hätte eine Reflexion über aktuelle Migrationsbewegungen, das Zusammentreffen von Menschen unterschiedlicher Herkunft in Meran und die Gemeinsamkeit der Atmung stattgefunden . Obwohl die Performance nicht wie geplant stattfinden kann, hat Francesca Grilli gemeinsam mit drei Performern eine Erzäh-

lung über die Projektidee erstellt. Das Video ist seit 9. Mai verfügbar.

"Atmen ist ein unabdingbarer, individueller wie auch kollektiver Vorgang. Die drei Performer stammen aus unterschiedlichen Gemeinschaften, die im selben Gebiet leben, nämlich aus der deutschen und der italienischen Sprachgruppe sowie der internationalen Gemeinschaft.

In sicherem Abstand voneinander geben sie Anweisungen zum Aufbau der Performance selbst und stellen so eine erste Verbindung mit ihrem Publikum her. Durch die gemeinsame Übung wird das Atemgeräusch vervielfacht und hörbar: Es entsteht eine leise, sanfte Partitur, die gleichzeitig allen Beteiligten den Rhythmus gibt. Gemeinsames Atmen erzeugt Nähe und Offenheit – es verbindet." (Francesca Grilli)

. Bild von der nächtlichen Projektion Foto Anna Zinelli







## Geschwindigkeitsübertretung im Straßenverkehr



RA Dr. Janis Noel Tappeiner und RA Dr. Lorenz Michael Baur

In der heutigen schnelllebigen Zeit kommt es vermehrt auch zu Überschreitungen der gesetzlich vorgesehenen Geschwindigkeitsbegrenzungen im Straßenverkehr, einhergehend mit teils drakonischen Strafen für die betroffenen "Verkehrssünder".

Die entsprechenden Verhaltensvorschriften finden sich in der italienischen Straßenverkehrsordnung (Codice della Strada), insbesondere in der Bestimmung nach Art. 142, wobei je nach Straßenkategorie und Art des Fahrzeuges unterschiedliche Geschwindigkeitslimits festgeschrieben sind. Bei Überschreitung der vorgeschriebenen Höchstgeschwindigkeiten sieht der Gesetzgeber die Bezahlung eines Bußgeldes vor, welches je nach Ausmaß der Überschreitung der zulässigen Geschwindigkeit von mindestens € 41,00 bis maximal € 3.389,00 reicht. Eine Zuwiderhandlung von mehr als 40 km/h wird zudem mit der zusätzlichen Verwaltungsstrafe der Aussetzung des Führerscheins von 3 bis 12 Monaten geahndet.

Erfolgt die Übertretung am Steuer eines bestimmten Fahrzeugtyps, wie etwa einem mit Gefahrengut beladenen Lkw, oder aber zum wiederholten Male innerhalb von zwei Jahren, kommt es unweigerlich zur Verdoppelung der Geld- und Nebenstrafen bis hin zum Führerscheinentzug.

Angesichts der Schwere der angedrohten Strafen, mit besonderem Augenmerk auf eine mögliche Aussetzung des Führerscheins, tun all jene Verkehrsteilnehmer, welche auf die Benutzung ihres eigenen Fahrzuges angewiesen sind, gut daran sich strikt an die Vorgaben der Straßenverkehrsordnung zu halten.

Tritt jedoch der Ernstfall ein, gilt es die Rechtsmäßigkeit der Verwaltungsmaßnahme zu überprüfen und die Erfolgsaussichten der Einbringung eines Rekurses abzuwägen. Außerdem besteht für jene betroffenen Personen, welche nachweislich ihren Arbeitsplatz nicht, bzw. nur äußerst schwer, mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichen können, die Möglichkeit bei der zuständigen Präfektur eine sog. "Fahrerlaubnis für bestimmte Zeiten" zu erwirken. Der entsprechend begründet und dokumentierte Antrag ist gemäß der Bestimmung nach Art. 218, Absatz 2 St.VO innerhalb von nur 5 (!) Tagen ab Entzug der Fahrerlaubnis schriftlich einzubringen, wobei die Gesamtdauer der beantragten täglichen Fahrerlaubnis nicht mehr als drei Stunden betragen darf. Vorgenannte Möglichkeit besteht allerdings nicht, wenn die Geschwindigkeitsübertretung im Zusammenhang mit der Verursachung eines Verkehrsunfalles steht.

Unlängst ist es unserer Kanzlei gelungen, für einen betroffenen Unternehmer die Ausstellung einer beschränkten Fahrerlaubnis, seitens des in Südtirol für ebensolche Anlassfälle zuständigen Regierungskommissärs, zu erwirken. In der diesbezüglichen Aussetzungsverfügung wurden die Tageszahl sowie die Uhrzeiten, während derer der Betroffene sein Fahrzeug aufgrund von nachgewiesenen Arbeitsbedürfnissen nutzen kann. genauestens angeführt. Zudem wurde gemäß der gesetzlichen Vorgabe die Aussetzungsfrist des Führerscheins um die Anzahl jener Tage erhöht, welche dem Doppelten der Gesamtstunden laut beschränkter Fahrerlaubnis entspricht.

> RA Dr. Lorenz Michael Baur und RA Dr. Janis Noel Tappeiner www.baur-tappeiner.it

Baur & Tappeiner Rechtsberatung Kontaktieren Sie uns und vereinbaren Sie einen Termin! Tel.: +39 0473 550 603 info@baur-tappeiner.it Wir suchen Verstärkung! Jetzt Bewerben!

## **BAUR & TAPPEINER**

STUDIO LEGALE ASSOCIATO







## Die Sommelière



#### Rosé Rosalie 2019

Die Tage werden wieder länger und wärmer und wie schön es ist, in der lauen Abendsonne einen zarten Rosé zu trinken, brauche ich euch wahrscheinlich nicht zu erklären.

Der Rosé Rosalie ist ein Cuvée aus Lagrein, Merlot und Blauburgunder. Mit dem Lagrein bekommt er seine dynamische Struktur, der Merlot verleiht ihm seine zarte Weichheit und der Blauburgunder vollendet alles mit seiner graziösen Eleganz.

Seine brillante, antik-rosa Farbe ist in den letzten Sonnenstrahlen eine Augenweide und der hervorragende Duft nach gereiften Walderdbeeren und frischen Rosen machen jeden Schluck unvergesslich. In dieser Zeit der Wiederzusammenkunft mit unseren Liebsten, ist er der perfekte Begleiter, um gemeinsam die vergangenen Monate Revue passieren zu lassen und unser Zusammensein wieder richtig zu feiern.

Erfreut euch an der Magie des Rosé Rosalie und genießt die Stunden mit Freunden und Familie, von denen wir glaubten, sie seien selbstverständlich, aber genau nach dieser schweren Zeit, den ursprünglichen Wert, zum Glück, zurückerhalten haben.

Haltet nichts für selbstverständlich, denn schon morgen könntet ihr es vermissen.

Auf euer Wohl und die zurückkehrende Freiheit!

(Persönliche Bewertung durch die Sommelière Sonja Zehani)



## MERAN

**KELLEREI MERAN** 

Kellereistraße 9, Marling Info: 0473 447137

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8 – 19 Uhr Samstag 8 – 18 Uhr www.kellereimeran.it

## Südtiroler Landesmuseen öffnen nach Corona wieder

Bis Anfang Juni öffnen die zehn Südtiroler Landesmuseen nach dem Covid 19-bedingten **Zutrittsstopp - unter strengen Auflagen - wieder ihre Tore.** 

Landeshauptmann und Museenlandesrat Arno Kompatscher freut sich darüber: "Das ist ein Symbol für einen langsamen und verantwortungsbewussten Wiedereinstieg ins Gesellschaftsleben. Selbstverständlich werden die großen Besucherzahlen fehlen, auch aufgrund der fehlenden Touristinnen und Touristen, ich bin aber überzeugt, dass die lokale Bevölkerung diese Zeit nützen wird, um unser Südtiroler Museumsgut zu besichtigen."

Alle zehn Landesmuseen werden im Laufe der kommenden Wochen also wieder in Betrieb gehen und unter strengen Schutzmaßnahmen zugänglich sein; eines der ersten ist das Landesmuseum Bergbau: Die Standorte Ridnaun und Steinhaus im Ahrntal öffneten am Dienstag, 19. Mai; in Ridnaun können dann allerdings nur die Ausstellungsräume besichtigt werden, während der Schaustollen, der Poschhaus-Stollen und die Aufbereitungsanlage wegen der engen Räumlichkeiten noch geschlossen bleiben. Aus demselben Grund ist auch der Standort Prettau weiterhin nicht zugänglich. Weitere Informationen zum Museum gibt es unter www.bergbaumuseum.it.

Ebenfalls am Dienstag, 19. Mai öffnete das Südtiroler Archäologiemuseum Weltstar Ötzi in Bozen (www.iceman.it), das Naturmuseum Südtirol in Bozen (www.natura.museum/), die Festung Franzensfeste (www.franzensfeste.info), der Hauptsitz des Museum Ladin, das Museum Ladin Ciastel de Tor in Sankt Martin in Thurn im Gadertal (www.museumladin.it) und das von Schloss Tirol verwaltete Schloss Velthurns

Schloss Tirol (www.schlosstirol.it) folgt am Tag danach, heute am Mittwoch 20. Mai: das Südtiroler Landesmuseum für Kultur- und Landesgeschichte kann dann von mittwochs bis sonntags besichtigt werden. Darauf folgt das Südtiroler Landesmuseum für Tourismus auf Schloss Trauttmansdorff bei Meran, kurz Touriseum genannt (www.touriseum.it): Zusammen mit den Gärten geht der Betrieb hier voraussichtlich am Freitag 29. Mai wieder

Das Südtiroler Landesmuseum für Volkskunde in Dietenheim bei Bruneck (www. volkskundemuseum.it), das **Südtiroler** Weinmuseum in Kaltern (www.weinmu-

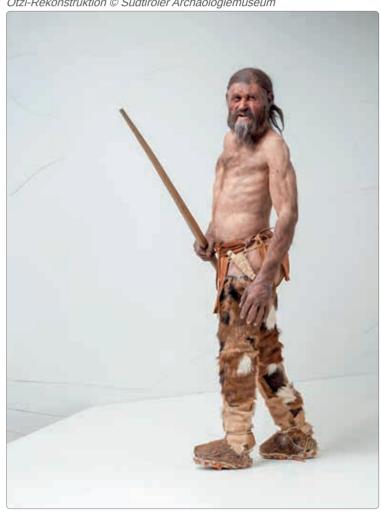
seum.it) und das Südtiroler Landesmuseum für Jagdund Fischerei auf Schloss Wolfsthurn Mareit/Rat-(www) wolfsthurn.it) folgen Mittwoch, 3. am

Ahschluss Den macht das Museum Ladin Ursus ladinicus in Sankt Kassian im Gadertal (www.museumladin.it), das ab Freitag, 5. Juni wieder zugänglich wird.

Die bis Ende Juli geplanten Vermittlungsangebote und Veranstaltungen der Landesmuseen werden nicht stattfinden und in einigen Museen muss man sich vor dem Besuch anmelden. Details dazu gibt es auf den jeweiligen

Webseiten. In allen Landesmuseen gelten natürlich die vom entsprechenden Landesgesetz vorgeschriebenen Verhaltensregeln zum Schutz vor dem Coronavirus, die Museumsbetreibenden und die Museumsgäste müssen bestimmte Hygiene- und Schutzregeln beachten, d.h. vor allem die festgelegten Abstände einhalten und einen Mund- und Nasenschutz tragen. Zudem müssen bei zu starkem Zufluss die Eintritte gestaffelt werden.

Ötzi-Rekonstruktion © Südtiroler Archäologiemuseum











## Regeln für Maturaprüfung in Corona-Zeiten stehen fest

Nun ist es offiziell: Am 17. Juni beginnen an den Schulen die mündlichen Maturaprüfungen mit einem Prüfungsgespräch aus fünf kombinierbaren Teilbereichen. Neu geregelt ist die Abschlussbewertung.

Ab 17. Juni pünktlich um 8.30 Uhr öffnen die Oberschulen italienweit für kurze Zeit ihre Türen: Dann werden die Maturanten die Abschlussprüfung an ihren Schulen mündlich ablegen – unter Einhaltung des Abstandsgebots und notwendiger Schutzmaßnahmen. Nun gelte es, "den angehenden Maturanten bestmöglich beizustehen, sodass sie zuversichtlich in die mündliche Abschlussprüfung gehen können."

#### Verschlankte Maturaprüfung

Als Anfang März die Schulen schließen mussten, musste der Unterricht über Nacht auf Fernunterricht umgestellt werden. Eine klare Stellungnahme des Unterrichtsministeriums zur konkreten Abwicklung der Maturaprüfung sei aber ausgeblieben. In ihrer Pressekonferenz vom 16. Mai gab nun Unterrichtsministerin Lucia Azzolina den Ablauf zur diesjährigen Maturaprüfung bekannt.

Die "verschlankte" Maturaprüfung werden sechs Lehrpersonen des jeweiligen Klassenrates im Rahmen eines rund einstündigen Kolloquiums mit der Prüfungskandidatin oder dem Kandidaten abnehmen. Extern berufen wird lediglich der Prüfungspräsident. Landesrat Daniel Alfreider beruhigt: "Die internen Prüfer kennen ihre Schüler. Sie wissen, welche Lerninhalte trotz Corona-Krise im Fernunterricht vermittelt werden konnten." Alfreider ist überzeugt, dass die Maturaprüfung trotz Corona "nicht an Seriosität" verlieren werde.

#### Ablauf der Maturaprüfung

Das mündliche Prüfungsgespräch umfasst mehrere Teilbereiche, die miteinander kombiniert werden können. Es beginnt mit einer Diskussion zu einer Aufgabenstellung aus den ursprünglich für die zweite schriftliche Prüfung vorgesehenen schultypischen Fächern. Will heißen: Die betreffenden Lehrpersonen legen innerhalb 1. Juni die entsprechende Aufgabenstellung fest und weisen diese den einzelnen Schülern zu. Anschließend übermitteln die



Maturaprüfung in Covid-19-Zeiten: Mit den nötigen Schutzmaßnahmen öffnen die Oberschulen ab 17. Juni die Türen für die zu Prüfenden. (Foto: pixabay.com/LPA)

Schüler ihre schriftliche Ausarbeitung zur jeweiligen Themenstellung innerhalb 13. Juni an die Mitglieder der Prüfungskommission. Bei dieser Ausarbeitung handelt es sich nicht um eine Fach-, sondern um eine Art "Ersatzarbeit" für die zweite schriftliche Prüfung.

## Prüfungsgespräch: Verschiedene Teilbereiche kombinierbar

In einem weiteren Prüfungsteil geht es um die "Diskussion eines kurzen Textes oder Textausschnittes" aus den Fachbereichen Deutsch und Italienisch. Auch müssen die Kandidaten – ausgehend von einem von der Kommission gewählten Impulsmaterial – die Fähigkeit unter Beweis stellen, dass sie fächerübergreifend zu denken bzw. zu argumentieren vermögen.

Ein weiterer Teil des Prüfungsgesprächs beinhaltet persönliche Berufserfahrungen der Schüler, beispielsweise im Rahmen der Schulpraktika ab der dritten Klasse Oberstufe. Sie fallen in den Bereich "Übergreifende Kompetenzen und Orientierung" (vormals "Schule-Arbeitswelt / Alternanza Scuola Lavoro"). Der Bereich "Politische Bildung und Bürgerkunde" wird ebenfalls im Rahmen der mündlichen Prüfung thematisiert.

## Abschlussbewertung mit neugeregelter Punktevergabe

Neu geregelt wurde die Punktevergabe. Die Gewichtung der Abschlussbewertung liege bei der diesjährigen Maturaprüfung weniger auf dem mündlichen Prüfungsgespräch, sagt Landesrat Giuliano Vettorato. Das komme insbesondere jenen Schülern zugute, "die sich coronabedingt mit der Vorbereitung im Fernunterricht schwer getan haben". Für das mündliche Prüfungsgespräch gibt es bis zu maximal 40 Punkte. Maximal 60 Punkte gibt es für das Schulguthaben, das man über die letzten Schuljahre hinweg ansammeln konnte. Die bereits vergebenen Punkte für die 3. und die 4. Klasse werden von der Schule entsprechend umgerechnet.

Bildungsdirektionen werden informieren Landesrat Achammer teilt mit, "dass die Bildungsdirektionen in den nächsten Tagen, mittels eines Rundschreibens, die einzelnen Schulen ausführlich über Ablauf, Bewertungsrichtlinien, aber auch über Sicherheitsund Schutzrichtlinien informieren werden." Für alle Betroffenen sei wichtig, nach wochenlanger Ungewissheit jetzt endlich Klarheit zur Maturaprüfung zu haben und den letzten Monat für eine bestmögliche Prüfungsvorbereitung nutzen zu können.









## **FCO SOMMERCAMP**

Montag bis Freitag in Kleingrupen zu jeweils 6 Kindern

06.-10.07. Full Day 08:00-17:00 Uhr

13.-17.07. Half Day 08:00-13:00 Uhr

27.-31.07. Full Day 08:00-17:00 Uhr

03.-07.08. Half Day 08:00-13:00 Uhr

Anmeldungen bei Christian Platzer: 334 32 32 224 oder chri.platzer@gmail.com



#### Lebensmitteltisch beim KiMM

die Pfarre Untermais (italienischer und deutscher Pfarrgemeinderat),
einige Jungscharleiter, der Jugenddienst Meran und das
"Centro Ascolto" vom Vigilplatz, haben nun sechs Mal die Lebensmittelausgabe
beim KiMM organisiert. Mit vielen Produkten, gespendet von den beiden Firmen
Metro Maxi C&C und Gastrofresh. DANKE VIELMALS DEN BEIDEN!
Diese Produkte wurden bei den sechs Treffen

an über 150 Personen mit Familien verteilt.

Wir haben uns nun mit der Gemeinde zusammengeschlossen

und werden in dieser Corona-Krisenzeit

jeden Dienstag von 10 bis 12 Uhr Lebensmittel verteilen.

Die Besucher bitten wir, mit dem vorgeschriebenen Abstand zu warten und mit Masken und Handschuhen zu kommen. Es gibt nicht immer viel Auswahl aber das, was da ist, wird von Herzen gegeben.

Wer regelmäßig jeden Dienstag kommen möchte in dieser Zeit, kann sich auch bei uns melden (348 7748581 bitte WhatsApp oder SMS) mit Name, Adresse, Telefonnummer und Anzahl der Personen im Haushalt und wir versuchen auch nach Hause zu liefern, oder ein Paket zu richten, dass dann dienstags zwischen 10 und 12 Uhr ohne Wartezeit abgeholt werden kann.

In dieser Zeit wollen wir zusammenstehen und helfen!









#### **FCO-Giggerle-Tog**

"Darfs noch ein Hähnchen mehr sein?" Unter diesem Motto stand der "Giggerlesomstig" am vergangen Samstag auf der Lahn. FCO Präsident Hannes Schnitzer (ganz rechts) mit seinen Grillern

FCO Präsident Hannes Schnitzer (ganz rechts) mit seinen Grillern sorgten für knusprige, schmackhafte gegrillte Hähnchen für die große "FCO-Familie"

Spieler, Spielereltern und Unterstützer nahmen das Angebot gerne an und verspeisten vor Ort oder zu Hause genüsslich ihre "Gummi-Adler". Eine sympathische Initiative, die sicher bald Wiederholt wird.





D.U.S. - REAL ESTATE GmbH







## Maisel Service - Blatt

## Kleinanzeiger

#### **BIETE ARBEIT**

- Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir auf der Mahdalm (Hirzergebiet) eine Servicekraft und eine fleißige Küchenhilfe m/w von Mai bis Anfang November 6-Tage Woche. ......Tel. 349-5866972
- Gouvernante/Hausdame mit sehr guten Kochkenntnissen zur Vollzeitorganisation (Koordination, Management und Leitung Haushalt, Reinigungspersonal und Gärtner) für Privathaushalt in Meran

gesucht. Referenzen erwünscht.
..... E-Mail leventnew2020@gmail.com

- Alleinkoch ab Mitte Mai für Hausgäste im Vitalhotel Rainer, St. Walburg/Ulten gesucht (info@hotelrainer.info)
- Tel. 0473-795322

  Einfühlsame Pflege-Betreuung für die Nacht und eventuell sonntags in Marling gesucht.
  Tel. 339-2902933
- Wir suchen Dich: Servicemitarbeiter und Entremetier (Vorspeisenkoch) ab ca 20.
   Juni für unser Rosmarie-Team.

.....Tel. 347-0155802

 Für ein 3 Sterne Appartementhaus in Dorf Tirol wird eine Rezeptionistin mit ASA-Kentnissen gesucht.

.....Tel. 349-6065719

#### **FAHRZEUGE**

Passat TDI Station, Euro 3, 130 PS, BJ. 2002, 166.000 KM, silbergrau, sehr gut erhalten, garagengepflegt, Anhängerkupplung, neuwertige Winterreifen und neue Schneeketten, Alu-Felgen, Dachträger für € 2.000,00 abzugeben. Auto kann nach Vereinbarung gerne besichtigt werden.

......Tel. 338-1674757

#### IMMOBILIEN

# Seeber

# Gratis Schätzung anfordern auf seeber-immobilien.it

- Wir suchen in Meran eine 3 bis 4-Zimmerwohnung, ca. 70-80 m², evtl. mit kleinem Garten von Privat zu kaufen.
- .....E-Mail e.stampfl@gmx.de
- Suche 1 bis 3-Zimmerwohnung in Obermais/ Schenna, bevorzugt von Privaten zu kaufen! ......Tel. 347-8533660
- Wer möchte gerne mit mir Tauschen? Eine neue Wohnung 80 m² im Zentrum von Meran gegen ein Haus im Burggrafenamt? Oder ein Haus auf Leibrente im Burggrafenamt?

Tel. 333-9369148

Suche dringend Kleinwohnung in Meran

zu kaufen. ......Tel. 340-9030445

#### PARTNER GESUCHT

Seriöse 60-jährige sucht ehrlichen, korrekten Partner für eine ernst gemeinte Beziehung.

......Tel. 333-7852055

Landwirt über 70 sucht eine Freundin aus dem Burggrafenamt für eine dauerhafte Beziehung und Freizeitgestaltung. .....Tel. 0473-923785 (nach 20 Uhr)

#### **SUCHE ARBEIT**

 Einheimische, deutschsprachige Altenpflegerin bietet einfühlsame Betreuung stundenweise in Meran oder Umgebung an, eventuell auch Nachdienst möglich.

......Tel. 339-7113913

Suche Arbeit als Bedienung nur vormittags bis ca.14 Uhr in Meran, Schenna oder Algund. Habe Orderman-Kenntnisse und beherrsche beide Landessprachen.

......Tel. 348-7951666

 Einheimische Frau mit Erfahrung sucht in Meran oder n\u00e4chster Umgebung Arbeit als Betreuerin \u00e4lterer Personen in der Mittagszeit.

......Tel. 346-5940346

 Einheimische Krankenschwester bietet Pflege für Senioren an. Montags bis freitags, nur vormittags zwei bis drei Stunden im Raum Meran

.....Tel. 342-3230142

 33-jährige sucht Stelle als Haushaltshilfe drei bis viermal die Woche drei bis vier Stunden. Bitte nur mit Meldung, Referenzen sind vorhanden.

.....Tel. 371-1310586

- Suche Arbeit als Badante (rund um die Uhr) in Meran (ich spreche nur italienisch)
   Tel. 329-5331078
- 16-jähriger, fleißiger Bub sucht Arbeit in Meran als Äpfelzupfer und/oder Äpfelklauber als Sommerjob.

......Tel. 339-1683461

- Einheimisch Frau sucht dringend Arbeit.
  .....Tel. 340-3012942
- Einheimische Frau mit Ausbildung zu Urlaub auf dem Bauernhof sucht Arbeit.
   Tel. 342-0416408
- Einheimische Frau sucht Arbeit als Frühstücksbedienung.

......Tel. 333-6541368

 Suche eine Stelle als Reinigungskraft in Teilzeit im Raum Meran

.....Tel. 334-28130<mark>3</mark>4

Einheimischen Frau sucht eine Arbeit als Abspülerin, Babysitterin, Frühstücksbedienung, Haushaltshilfe, Kindermädchen, Küchenhilfe oder Mithilfe im Raum Burggrafenamt.

......Tel. 348-2929287

#### **VERSCHIEDENES**

 Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar.
 Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen.
 Karbacher Innenausbau - Meran
 Tel. 0473-237407

#### REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Klein-anzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des Verkaufs von Immobilien, oder das Anbieten von Dienstleistungen sind auch für Privatpersonen kostenpflichtig (siehe Preisliste).

#### **ZU KAUFEN GESUCHT**

- Audio-Kassettenrecorder zu kaufen gesucht.Tel. 335-6832217
- Fahrtüchtiges Herrenfahrrad zu kaufen gesucht.
  .....Tel. 342-9496132

#### **ZU MIETEN GESUCHT**

Einheimische, 3-köpfige Familie mit Festanstellung sucht 3 bis 4-Zimmerwohnung längerfristig zu mieten.

......Tel. 335-5342118

 Junge, einheimische Frau sucht 2-Zimmerwohnung in Riffian, Dorf Tirol oder Meran Obermais/Untermais mit Balkon und Autoabstellplatz zu mieten.

.....Tel. 347-3040440

 2-Zimmerwohnung mit Terrasse oder sehr gerne mit Garten im Raum Meran,
 Obermais oder Algund zu mieten gesucht Info: agnese.gimona@hotmail.it.

......Tel. 392-5204999

Einheimisches, berufstätiges Pärchen sucht 3-Zimmerwohnung in Meran. Super wäre mit sonnigem Balkon/Terrasse oder Garten. Ein Parkplatz wäre auch von Vorteil. Wir haben keine Haustiere.

.....Tel. 333-3244814

 Einheimische Familie (3 Personen) mit fixem Einkommen sucht 3 bis 4-Zimmerwohnung in Meran oder Umgebung.
 Tel. 333-2710729

 Einheimische Frau sucht 2-Zimmerwohnung in Meran mit Balkon und Autoabstellplatz zu mieten.

...... Telefon: 347-3040440

#### **ZU SCHENKEN GESUCHT**

Spielsachen werden gesucht.

......Tel. 346-2313361

- Maiser Wochenblatt Nummer 5, 7 und 8 gesucht.Tel. 346-2313361
- Mädchen- und Kinderbekleidung ab 10 Jahre und ab 3 Jahre zu schenken gesucht

......Tel. 346-2313361

#### **ZU VERKAUFEN**

Verkaufe kleines Backrohr für € 30,00 (VB). Foto per WhatsApp.

.....Tel. 329-985<mark>9018</mark>

Wir reparieren Groß- + Kleinuhren sowie Goldschmuck in unserer Werkstätte. Goldstube Furlan in Schenna Tel. 0473-945991

- Flachbildfernseher mit Receiver günstig abzugeben
  - ......Tel. 347-8768510
- Heu-Quadrantballen zu verkaufenTel. 366-6237744
- Neuwertiger, elektronisch verstellbarer 4-Funktionen Seniorensessel mit R\u00e4dern (dunkelblau) wegen Nichtgebrauchs zu verkaufen.
  - .....Tel. 339-2111899
- Verkaufe 46 Reinmichlkalender 1971 bis 2019 für € 40,00; Braun Entsafter € 15,00; Dampfbügeleisen neu € 15,00. .....Tel. 345-7422020
- Zwei neuwertige Kinderfahrräder zu verkaufen.

......Tel. 333-5285328

- Zeitschrift "Die Frau", Jahrgänge 1970-2019 und Zeitschrift "Der Ratgeber", Jahrgänge 1985-2019 für € 15,00 zu verkaufen.
  - ......Tel. 340-9791602
- Verschiedene Möbel in sehr gutem Zustand wegen Umzugs zu verkaufen: Garderobe mit Telefon, Sekretär € 250,00, Wohnzimmerschrank mit Kommode € 250,00, Doppelbett mit 2 Bettkästchen € 350,00, Schlafzimmerschrank € 350,00. Büromöbel für Computer 200 x 60 cm zu verschenken
  - ......Tel. 348-7938301
- Schöne Musch & Lun Echtholz Schubladenkommode wegen Wohnungsauflassung zu verkaufen (B 80 x T 56 x H 125).
   Auch andere Möbel verfügbar.
  - .....Tel. 335-57766<mark>30</mark>
- Verkaufe Sammlung der Lustigen Taschenbücher: Nr. 1 bis 200 komplett + alle ab Nr. 450. Zustand: einige neu, Rest gebraucht. Preis: € 1.050,00 (VB).

.....Tel. 347-<mark>0593</mark>294

#### **ZU VERMIETEN**

Ab sofort Doppelstellplatz in der Etschmanngasse in Meran für € 85,00 monatlich zu vermieten.

......Tel. 0473-233116



Sämtliche geplante Aktionen sind zurzeit ausgesetzt. Für allfällige Anfragen sind wir unter der E-Mail-Adresse sektion-meran@alpenverein.it gerne erreichbar.

Auch unsere Kletterhalle ROCKARENA ist bis auf weiteres geschlossen.

#### **KVW Ortsgruppe:**



#### Liebes Mitglied der KVW Ortsgruppe Meran!

Das Bezirksbüro Meran ist momentan nur mit Terminvereinbarung für den Parteienverkehr zugänglich. Deshalb möchten wir Sie bitten den Mitgliedsbeitrag von 20,00 Euro auf unser Bankkonto bei der Volksbank Meran, Kornplatz zu überweisen:

IBAN: IT 15 O (= O wie Otto) 05856 58590 040570003705.

Die Mitgliedskarte wird dann per Post zugesandt.

Informationen: Siegried Guffer LTel. 335-5467100 oder

Informationen: Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381

	The state of the s		
Dien	sthabende Apotheken		
	ungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30		
Sa: 0	08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: a	b 08:30 Uhr, 24 Stund	den durchgehend
Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 20.05.2020	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Do. 21.05.2020	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Fr. 22.05.2020	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Sa. 23.05.2020	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
So. 24.05.2020	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155

IVII. 20.03.2020	Apolitieke 10	Zuegysii. 24/a	0473-440 004
Do. 21.05.2020	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Fr. 22.05.2020	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Sa. 23.05.2020	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
So. 24.05.2020	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Mo. 25.05.2020	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Di. 26.05.2020	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Mi. 27.05.2020	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Do. 28.05.2020	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Fr. 29.05.2020	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Sa. 30.05.2020	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
So. 31.05.2020	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Mo. 01.06.2020	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Di. 02.06.2020	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Mi. 03.06.2020	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

- Sonnige 2-Zimmerwohnung, ca. 42 m² möbliert, in Krankenhausnähe (Karl-Wolf-Straße) im 3. Stock ohne Aufzug, zu vermieten.
- .....Tel. 333-8839700 (9-17 Uhr)
   Geschäft am Brunnenplatz, Kirchsteig, (ex
- Friseur Tricostyle) zu vermieten. .....Tel. 335-8322400 | 0473-234575
- Renovierte, teilmöblierte, ruhig gelegene 2-Zimmerwohnung, 45 m² im 3. Stock mit neu eingerichteter Küche, Bad, großem Balkon, Keller und eigener Garage zu vermieten. Lift vorhanden, nähe Zentrum und Krankenhaus (A.-Hofer-Straße). Miete für Wohnung und Garage € 650,00 plus Kondominiumsspesen € 120,00. Ab 1.Juli frei
- E-Mail 46meran@gmail.com
  Renovierte, teilmöblierte, ruhig gelegene
  2-Zimmerwohnung, 45 m² im 3. Stock mit
  neu eingerichteter Küche, Bad, großem
  Balkon, Keller und eigener Garage. Lift
  vorhanden. Nähe Zentrum und Krankenhaus (A.-Hofer-Straße). Miete für
  Wohnung und Garage € 650,00 plus
  Kondominiumsspesen € 120,00. Ab 1.
  Juli frei.
- E-Mail: r\_schahall@hotmail.com
   Verdins: Vermiete längerfristig Wohnung (ca. 60 m²) mit großer Terrasse, überdachten Autoabstellplatz und Keller ab November an Einheimische.
  - .....Tel. 348-3978777
- Schöne 2-Zimmerwohnung, ca. 40 m² teilmöbliert, mit Keller, Garage und Garten in Lana zu vermieten.
  - ......Tel. 333-4066014
- Garage in Meran, Petrarcastraße, neben dem Despar-Geschäft zu vermieten.
- ...... Tel. 340-8918843 (Essenszeiten)
- Kleiner Lagerraum (15-20 m²) in Krankenhausnähe zu vermieten.
- ...... Tel. 340-8918843 (Essenszeiten)

  Sonnige 4-Zimmerwohnung (110 m²) in
- Partschins mit großem Balkon, Keller und Garage für € 900,00 monatlich zu vermieten
  - .....Tel. 340-9380253
- Schönes Geschäft in Dorf Tirol, in bester Lage (Schlossweg), ab Juni zu vermieten
- .....Tel. 335-6040444
- Garage in Meran, Vigilplatz, zu vermieten.
  ......Tel. 335-6040444
- Möblierte 1-Zimmmerwohnung mit separater Küche, Panoramaterrasse, Keller, Kondominiums-Parkplatz, Krankenhausnähe, an ansässige Einzelperson zu vermieten.
  - .....Tel. 338-7635653
- Vermieten sonnige Dachgeschoßwohnung in Meran/Obermais, ca. 70 m², 3. Stock (kein Aufzug), großzügig möblierte
   Wohnküche mit Bad, 2 Zimmer, Balkon und 1 Autoabstellplatz an einheimisches
  - ......Tel. 339-1605116



Maiser Wochenblatt

## Brauchen auch konkrete Unterstützung aus Bozen

Stadtrat Frötscher über Videokonferenz mit Landesrätin Deeg: Erwarten uns Entscheidungen

"Um den Menschen vor Ort noch mehr helfen zu können, brauchen wir in der Corona-Krise die volle Unterstützung der Landespolitik", sagt SVP-Sozialstadtrat Stefan Frötscher. Jüngst hatte er zu einer Videokonferenz mit Soziallandesrätin Waltraud Deeg geladen, bei welchem den Akteuren aus dem sozialen Bereich wichtige Informationen aus erster Hand gegeben wurden. "Wir vertrauen darauf, dass die angekündigten Landesmaßnahmen auch umgesetzt werden, damit wir weiterarbeiten können." "Gerade der Sozialbereich ist derzeit besonders gefordert", meint Stadtrat Stefan Frötscher über seinen Aufgabenbereich, der sich von den Jugendlichen über die Familien bis hin zu den Senioren erstreckt: "Im Rahmen unserer kommunalen Zuständigkeiten arbeiten wir momentan auf Hochtouren - gemeinsam mit vielen freiwilligen Helfern. Anders als die Wirtschaftsverbände üben wir nicht ständigen medialen Druck auf die Landesregierung aus, sondern versuchen gemeinsam mit deren Mitgliedern konkrete, angepasste Lösungen für die vielen Probleme zu finden - und diese unkompliziert und vor allem rasch umzusetzen."

Landesrätin Waltraud Deeg informierte ausführlich über die nächsten Schritte, die ihr Ressort plant. Der Meraner Arbeitnehmer-Chef, Hausarzt Ernst Fop, berichtete über die Situation in den Meraner Altenheime – und dem Wunsch nach Verwandtenbesuchen, die behelfsweise in eigenen Containern stattfinden können. Die Lehrerin Jutta Telser sprach die Bedeutung von sportlicher Gruppentätigkeit für Jugendliche an. Bürgermeisterkandidat Richard Stampfl forderte, die Sanitätsrichtlinien genau zu beachten – und meinte, bei der Sommerbetreuung könnten auch die verschiedenen Vereine eine tragende Rolle spielen. Konkrete Vorschläge hierfür unterbreitete der Jugendarbeiter Oliver Schrott.



## Der Staat zahlt Ihre Werbung

zumindest 30 % davon

Es zählt nicht mehr die Steigerung der Werbespesen gegenüber dem Vorjahr, sondern der Gesamtbetrag, der im Jahr 2020 getätigten Werbeausgaben.

Gleichzeitig wird der bisherige Bonus in Höhe von 75 % auf 30 % herabgesetzt.

Dies bedeutet, dass für Werbeausgaben von € 1.000,00 im Jahr 2020 ein Steuerbonus von € 300,00 gewährt wird.

Berücksichtigt man noch den Steuervorteil IRPEF durch den betrieblichen Abzug des Werbeaufwandes, sinkt die Nettoausgabe für Werbespesen

von € 1.000,00 auf ca. € 350,00 bis € 400,00.

Diese Abänderungen gelten nur für das Jahr 2020.

Unsere Werbeberater helfen Ihnen gerne







#### ■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran Tel. 0473 230174 Fax: 0473 233727 info@stadtpfarre-meran.it www.stadtpfarre-meran.it

#### Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11

#### Samstag, 23. Mai

18.00 Uhr: Vorabendmesse

**Sonntag, 24. Mai** - Christi Himmelfahrt 9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe **Samstag, 30. Mai** 

18.00 Uhr: Vorabendmesse **Sonntag, 31. Mai** - Pfingsten

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe **Pfingstmontag, 1. Juni** 

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

#### Informationen:

Verhaltensbestimmungen im Gottesdienst Seit 18. Mai ist das Mitfeiern von Gottesdiensten und der Empfang von Sakramenten unter Einhaltung bestimmter Vorsichtsmaßnahmen wieder möglich.

- Maximal erlaubte Anzahl von Gläubigen in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus: 100 Personen
- Am Eingang der Kirche wird ein Ordnungsdienst zur Verfügung stehen und Auskunft geben.
- Es soll stets ein guter Meter Sicherheitsabstand eingehalten werden, sei es beim Betreten und Verlassen der Kirche als auch in den Bänken und beim Gang zur Kommunion. Die Kommunionspendung erfolgt derzeit nur auf die Hand.
- Die Gläubigen sind gebeten, Mund- und Nasenschutz zu tragen.
- · Weiterhin wird kein Weihwasser verwendet.
- Personen, die Krankheitssymptome der Atemwege oder erhöhte Temperatur aufweisen, dürfen an den Gottesdiensten nicht teilnehmen. Ebenso ausgeschlossen sind Menschen, die kürzlich mit Covid-19-Patienten in Kontakt waren.
- Jedweder Körperkontakt ist zu vermeiden.
- Die Kollekte wird nicht eingesammelt. Die Spenden können in den dafür vorgesehen Behältern abgegeben werden.

- Die Kirche wird nach jedem Gottesdienst desinfiziert und gelüftet.
- Weiterhin sind auch die liturgischen Dienste auf ein Minimum reduziert, um Menschenansammlungen zu verhindern.
- Die Chöre dürfen leider noch nicht die Messfeiern mitgestalten

Diese Bestimmungen gelten auch für die anderen liturgischen Feiern und Sakramentenspendungen. Wer aus Alters- oder Gesundheitsgründen nicht am Gottesdienst teilnehmen kann, ist von der Sonntagspflicht befreit.

Wir bitten alle Gläubigen, Verständnis für diese Maßnahmen aufzubringen und sich daran zu halten. Freuen wir uns auf die Wiederaufnahme der Gottesdienste und besinnen wir uns auf das Wesentliche, auf die körperliche (!) Begegnung mit dem Herrn in seinem Wort und Sakrament!

#### Sommerprogramm

Was das Sommerprogramm betrifft, gilt derzeit, dass mehrtägige Ausflüge, Zeltlager und Aufenthalte in Selbstversorgerhütten sowie Gruppenfahrten jeglicher Art, die eine gemeinsame Übernachtung vorsehen, ausnahmslos ausgesetzt sind

Vorläufig entfallen die Gottesdienste am Samstag um 9 Uhr und am Sonntag um 19 Uhr. Übertragungen im Sender Stadtradio Meran (Frequenzen 87,5 und 98,8): Gottesdienste am Samstag um 18 Uhr; am Sonntag um 9 Uhr.



Wenn es die gesetzlichen Bestimmungen erlauben, finden die Gottesdienste und Veranstaltungen wieder zu den gewöhnlichen Zeiten statt. Gerne geben wir telefonisch Auskunft.

Wir empfehlen bis auf weiteres die
Radio- und Fernsehgottesdienste von ERF Medien
unter https://www.erf-melodie.com
Die Jugendgruppe trifft sich online.
Für weitere Informationen und
seelsorgerliche Anliegen:
Tel. 0473 - 220905 oder
334 - 278 12 89



Pfarre St. Vigil Untermais Romstr. 135 Tel. 0473 237629 Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten: Di | Mi | Fr von 8 - 11 **Gottesdienstordnung**: Di | Do | Fr um 7 Uhr, Sonn- und feiertags 8 und 10 Uhr

Donnerstag 21. Mai 7.00 Uhr Gottesdienst Freitag, 22. Mai 07.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 24. Mai 8.00 Uhr Gottesdienst 10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 26. Mai 7.00 Uhr Gottesdienst Donnerstag, 28. Mai

7.00 Uhr Gottesdienst **Freitag, 29. Mai** 

7.00 Uhr Gottesdienst Sonntag, 31. Mai 8.00 Uhr Gottesdienst 10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 2. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Schaukästen

Aufgrund der Sicherheitsbestimmungen können nur 90 Personen am Gottesdienst teilnehmen. Die Gottesdienstteilnehmer müssen einen Mund/Nasen Schutz tragen und den Sicherheitsabstand untereinander einhalten. Weitere Sicherheitshinweise sind in den Schaukästen zu finden und an den Kirchentüren angeschlagen

#### Gottesdienste

Von den anderen Pfarrgemeinden wurden uns bis Redaktionsschluss noch keine näheren Informationen geliefert. Bei Fragen zu den Gottesdiensten in Ihrer Pfarrei sollten Sie die entsprechende Pfarrei direkt telefonisch kontaktieren. Pfarrei St. Peter Gratsch: 0473-443141 Pfarre Heilig Geist: 0473-230081 Kapuzinerkirche: 0473-237688 Eucharistinerkirche: 0473-231440 Freie Christliche Gemeinde: 324-586 8861 Evangelische Gemeinde: 0473-492395 St. Georgen Obermais: 0473-236447 Pfarre Maria Himmelfahrt: 0473-447639

Burgstall: 329-115 6556





## Christi Himmelfahrt

An Christi Himmelfahrt (auch als »Erhöhung Christi« bekannt) feiern jedes Jahr die Christen die Rückkehr von Jesus Christus als Sohn Gottes zu seinem Vater in den Himmel, Dabei wird das Hochfest Christi Himmelfahrt alljährlich 39 Tage nach dem Ostersonntag begangen. Das ist dann traditionell der Donnerstag nach dem fünften Sonntag nach Ostern bzw. zehn Tage vor dem Pfingstfest, mit dem der Osterfestkreis dann schließlich sein Ende findet.

Der Termin von Christi Himmelfahrt richtet sich also immer nach dem Osterfest. Der Feiertag liegt daher immer auf einem Donnerstag und kann sich im Zeitraum vom 30. April bis 3. Juni befinden.

#### Herkunft

Der Feiertag leitet sich direkt aus den Schriften des Neuen Testaments ab. Denn schon das Evangelium nach Lukas (24,50-52) und die Apostelgeschichte (1,1-11) berichten vom auferstandenen Jesus, der sich vierzig Tage lang den Jüngern zeigte und anschließend in den Himmel zur Rechten Gottes erhoben wurde. Ebenfalls wird die Himmelfahrt Jesu bei Matthäus 26.64. Johannes 14,1-3, Epheser 4,8-10, 1, Thessalonicher 1,10 und Hebräer 2,9 4,14 erwähnt.

#### **Entwicklung**

In den ersten drei Jahrhunderten war es üblich, die Feier der Himmelfahrt Christi mit dem Pfingstfest zusammen zu begehen, aufgrund der engen Verbindung von Auferstehung und Geistsendung. Allerdings entwickelte sich Christi Himmelfahrt im Laufe des 4. Jahrhunderts dann doch zu einem eigenständigen Fest und wird in der Liturgie von Jerusalem seit 383/384 erwähnt (Bericht der Pilgerin Egeria).

Christi Himmelfahrt, Gemälde von Tizian (1488 bis 1576)





Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar 0473 23 33 20

Meran - Pfarraasse 39 www.bestattungtheiner.com info@bestattungtheiner.com



...du lebst in unseren Herzen, lächelst in unseren Träumen, bestärkst uns in unseren Gedanken. Bist immer und überall dabei - daran glauben wir -S.Theiner

DIOZESE BOZEN-BRIXEN

DIOCESI BOLZANO-BRESSANONE DIOZEJA BULSAN-PERSENON

## **Coronavirus (COVID-19)**

### Richtlinien für die Gottesdienste





ERMEIDEN

Die Kirche einzeln betreten und dabei jede Ansammlung von Menschen vermeiden.



MUND-NASENSCHUTZ Das Tragen von Mund- und Nasenschutz ist verpflichtend



#### TEMPERATUR UNTER 37.5°

Menschen mit Grippesymptomen, einer Körpertemperatur von mehr als 37,5°Celsius oder Menschen, die in den Tagen zuvor mit Personen in Kontakt waren, die auf Sars-CoV-2 positiv getestet wurden, dürfen den Kirchenraum nicht betreten.



EIN- UND AUSGANG

Beim Betreten und Verlassen der Kirche einen Abstand von 1.5 Metern einhalten.



Bitte Desinfektionsmittel verwenden, das am Eingang zur Verfügung steht.

Gültig ab: 18.05.2020

MAXIMALE TEILNEHMERZAHL

Es darf höchstens diese Zahl an Gläubigen am Gottesdienst teilnehmen. Nur markierte Plätze besetzen.

#### SICHERHEITSABSTAND

Der Sicherheitsabstand nach allen Seiten hin beträgt mindestens einen Meter; beim Kommunionempfang 1,5 Meter





GRUSS UND KOLLEKTE

Friedensgruß ohne Korperkontakt Für die Kollekte steht am Ausgang ein Körbchen bereit.

Aktuelle Informationen auf: www.bz-bx.net

© Diözese Bozen-Brixen/Amt für Medien und Kommunikation | Maric Gretter | Flaticon

## Im Gespräch mit Dr. Christian Wenter

Der Primar der Geriatrie im Krankenhaus Meran stand uns für ein Gespräch zur Verfügung

Nachdem die Phase 2 eine bedeutende Abschwächung der Einschränkungen mit sich bringt, der Umgang mit Familienmitgliedern – mit Maske und Abstand – fast wieder normal ist, könnte das eine starke Erhöhung der Infizierungen bedeuten. Worauf sollte man besonders achten, beim Umgang mit Familienmitgliedern (die nicht im gleichen Haushalt wohnen), besonders wenn es sich dabei um ältere Personen handelt?



Dr. Christian Wenter, Primar der Geriatrie im Krankenhaus Meran

Nach allem, was man bisher über das Coronavirus weiß, steigt ab 50 bis 60 Jahren mit dem Alter das Risiko stetia an. dass eine Ansteckung mit Covid-19 zu einer gefährlichen Krankheit wird. Besonders gefährdet sind ältere Menschen, die an chronischen Grunderkrankungen leiden. Bluthochdruck, Herzkreislauferkrankungen, Diabetes. Erkrankungen Atmungssystems, der Leber, der Niere oder Krebserkrankungen scheinen das Risiko für einen schweren Krank-

heitsverlauf zu erhöhen. Je mehr unsere Gesellschaft sich jetzt öffnet und zum gewohnten Leben zurückkehrt, um so strikter müssen sich Risikopatienten schützen, sich abschotten, die Hygiene-empfehlungen peinlichst genau befolgen und die Nähe zu potenziellen Virusausscheidern unbedingt meiden. Abstand halten ist jetzt das Wichtigste.

Ein sehr großes Problem für viele Familien mit schulpflichtigen oder auch kleineren Kindern ist, dass die Betreuungsplätze nicht für alle ausreichen werden. Sehr wahrscheinlich wird dann, wie in den Zeiten vor Corona, wieder häufig an die Oma gedacht, die bei Bedarf immer gerne einspringt. Kann man das, aus gesundheitlicher Sicht, überhaupt in Betracht ziehen?

Kinder sind wenigstens ebenso anfällig für eine Infektion mit SARS-CoV-2 wie Erwachsene. Da Kinder im Falle einer Infektion selbst meist keine oder nur milde Symptome zeigen, werden sie deswegen seltener entdeckt und können so die Viren als "stille Überträger" weitergeben. Die Gefahr einer Ansteckung der Großeltern durch die Kinder sollte deshalb vermieden werden. In dieser Zeit muss davon abgeraten werden, dass Großeltern Kinder "hüten". Wenn Oma oder Opa sich mit einem Enkelkind treffen wollen, dann am ehesten an der frischen Luft, wenn man dabei Abstand hält. Betreuen sollen Großeltern ihre Enkel aber nicht. Die Ansteckungsgefahr ist zu groß! Unbedenklich in die Arme nehmen werden Großeltern ihre Enkel erst wieder können, wenn es einen Impfstoff gibt.

Für Senioren ist die Isolation auch eine große psychische Belastung. Wie kann man diese, jetzt so anfällige Generation unterstützen?

In der Tat trifft SARS-CoV-2 die Senioren besonders hart. Das, was unsere Senioren in der Corona-Krise erleben müssen, ist dramatisch. Sie sind die wahren Verlierer dieser Pandemie. Zum Glück reagieren sehr viele Senioren in Südtirol erstaunlich gelassen. Ein Grund dafür dürfte wohl sein, dass sie lebenserfahren sind und schon andere Krisen mitgemacht haben. Ein Großteil der

Senioren ist sich der Gefahr bewusst, die meisten Senioren achten verstärkt auf Hygienemaßnahmen und nehmen die Empfehlungen und Verordnungen sehr ernst. Dabei sind sie bereit, viele Lebensgewohnheiten radikal anzupassen. Eines sollten sich Senioren immer vor Augen halten: Irgendwann erreichen wir das Alltagsleben nach der Corona-Pandemie. Und, ganz gleich, wie alt man ist, man hat dann immer noch eine gute Lebenszeit vor sich. Die Zahlen des ASTAT sagen, dass zurzeit ein 74-jähriger Südtiroler eine mittlere Lebenserwartung von weiteren 17 Jahren hat und 50% noch länger leben. Ein 84-jähriger Südtiroler lebt im statistischen Schnitt noch fast 10 Jahre und der 94-Jährige auch noch viereinhalb Jahre. Für die allermeisten bedeutet Corona also nicht das Ende ihres Lebens. Es gibt ein Leben nach Corona. Neben all den bedrückenden Nachrichten, die uns derzeit belasten, kann jeder bereits jetzt für seine Zeit nach Corona planen und eine zuversichtliche optimistische Vision entwerfen. Wenn wir uns damit beschäftigen, was wir in den Wochen und Monaten nach dem Coronavirus unternehmen werden, hält uns diese Projektion auf unsere Zukunft am Leben. Man darf nur nie aufhören, Zukunftspläne zu schmieden und zu träumen, ganz gleich wie alt man ist.

Demnächst werden wieder Seilbahnen fahren, Almhütten öffnen – die Berge werden als beliebtes Ausflugsziel überlaufen sein. Wie gefährlich ist z. B. die Fahrt mit der Seilbahn? Auch bei großem Abstand in der Kabine könnten sich die Viren in der ausgestoßenen Atemluft (Aerosole) ziemlich lange in der Luft halten. Dass alle Fahrgäste nicht infiziert sind, kann auch durch Fiebermessen nicht gewährleistet werden. Was raten Sie?

Aus gesundheitlicher Sicht sind wir noch mittendrin in der Krise und nicht über den Berg. Ich fahre im Krankenhaus eigentlich nie mit dem Aufzug und würde in den nächsten Monaten eher mit dem Sessellift als in der geschlossenen Gondel mit anderen Fahrgästen fahren. Wenn man den Sicherheitsabstand zu anderen Personen einhält, kann man im Freien zu Fuß gehen, so weit einen die Füße tragen.

Wärme schädigt das Corona-Virus, das für das Überleben eine gewisse Grundfeuchtigkeit braucht. Bietet schönes, warmes Wetter auf dem Berg eine gewisse Sicherheit?

Die Influenza und viele grippale Infekte treten bevorzugt in den Wintermonaten auf. Auch die 4 anderen seit längerem weltweit verbreiteten Coronaviren, die nur leichte Erkältungen verursachen zeigen eine Saisonalität. Ob sommerliche Wärme dem Covid-19 schadet – dazu kann man derzeit nur spekulieren. Covid-19 gab es ja im letzten Sommer noch nicht. Hoffen wir, dass die Coronavirus-Infektionen durch den Sommer leicht abflauen. Die stärkere Sonneneinstrahlung könnte das Virus etwas zurückdrängen, Viren lassen sich grundsätzlich durch UV-Licht abtöten. Aber die fehlende Grundimmunität in der Bevölkerung ist ein so großer Vorteil für das Virus, dass es sich wohl weiter verbreiten wird, so dass wir spätestens ab September/Oktober mit einem neuerlichen Anstieg der Infektionsfälle rechnen müssen. Deshalb ist es nötig, wachsam und vorsichtig zu bleiben

Ein Besuch einer Hütte nach einer anstrengenden Wanderung ist für viele ein besonderes Highlight. Auf was sollte man da achten?

Auf einer Hütte wird es natürlich schwierig, einen Abstand von zwei Metern einzuhalten. Ich werde mich diesen Sommer auf Hütten nur im Außenbereich aufhalten und einen Schutz der Atemwege tragen. Im Matratzenlager würde ich in dieser Covid-19-Situation auch bei umfangreichsten Sicherheitsmaßnahmen nicht nächtigen, sondern eher mein eigenes Zelt in der näheren Umgebung einer Hütte aufstellen.

Danke für das Gespräch

#### PR-Info

## Wenn das Atmen schwerfällt

#### Volkskrankheit Atemwegserkrankungen

Oft trifft es Patienten völlig unvorbereitet: Das plötzliche Gefühl keine Luft mehr zu bekommen, ein Druckgefühl auf der Brust, Husten, hektische Atmung, Angst. So fühlt sich in etwa ein Asthma-Anfall für einen Betroffenen an. Asthma bronchiale und die chronisch obstruktive Lungenerkrankung bzw. Lungenemphysem, kurz COPD, gehören auch in Südtirol zu den Volkskrankheiten.

#### **Asthma oder COPD?**

Asthma bronchiale ist eine chronische Entzündung der Bronchien. Die unteren Atemwege reagieren dabei auf bestimmte Stoffe besonders sensibel. Oft genügen schon kleine Reize wie Baum- oder Gräserpollen oder Tierhaare, um einen Asthma-Anfall auszulösen. COPD und Lungenemphysem wird auch die Raucher-Krankheit genannt und Betroffene klagen ähnlich wie bei Asthma über Atemnot, Leistungsminderung, Husten

und vermehrte Schleimproduktion. Obwohl die Ursachen von Asthma und COPD sehr unterschiedlich sind, ähneln sich oft die Beschwerden der Patienten. "Die richtige Diagnose ist entscheidend, da beide Lungenerkrankungen unterschiedlich behandelt werden," sagt Dr. Andreas Marseiler, Facharzt für Pneumologie und Allergologie in der Martinsbrunn ParkClinic. Dr. Marseiler kann anhand einer Reihe von Lungenfunktionstests, wie Spirometrie, Broncholysetest oder unspezifische bronchiale Provokationstest sowohl die Art als auch den Schweregrad der Krankheit ermitteln und auf diese Weise die richtige Behandlung bestimmen.

#### Pneumologie und Allergologie

Dr. Andreas Marseiler ordiniert in der Martinsbrunn ParkClinic in Meran jeweils Montag und Donnerstag am Nachmittag von 14.30 – 17.30 Uhr und freitagnachmittags,



Dr. Andreas Marseiler

zweimal monatlich. Weitere Leistungen sind Allergieabklärung bei Heuschnupfen und allergischen Atemwegserkrankungen, nächtliche Polygraphie (Schlaflabor) bei Schlafstörungen oder Schnarchen, Beratung bei Lungenknoten oder Lungengerüsterkrankungen und Untersuchungen bei Herz-Lungenschwäche und Atemnot. Terminvereinbarung: T 0473 205743 Mo und Do: 14.30 – 17.30 Uhr Fr (2 x monatlich): 14.30 – 17.30 Uhr

www.martinsbrunn.it

(3) Antistaub-Holzpellets. Das Original von Kossimes



Martinsbrunn





Bereits jetzt zum Sommerpreis einlagern!





#### Weiterbildungsangebote der Urania Meran Für alle Kurse gilt: Anmeldung erfoderlich!

Information und Anmeldung: Tel. 0473 230219 | info@urania-meran.it | www.urania-meran.it | Sommeröffnungszeiten (17.06 - 02.08.): Montag bis Freitag von 8:30 bis 12:30



ONLINE: Designe deine eigenen Medien mit Canva

Kursleitung: Tatjana Finger

Termin: Mittwoch, 20.05.2020, 9.00-12.00

Beitrag: 60 €

ONLINE: Netiquette – Business Knigge for Smart Work

Kursleitung: Katharina von Bruchhausen Termin: Mittwoch, 20.05.2020, 9.00-12.00 Beitrag: 60 €

ONLINE: quer.denken - Politik? Dekor? Beides? Über die Rolle von Kunst

**Kursleitung:** Thomas Sterna **Moderation:** Markus Lobis

**Termin:** Donnerstag, 21.05.2020, 20.00

Beitrag: kostenlos

#### Home Office - kein Problem

Bei dieser Kursreihe dreht sich alles um das Home Office. Hier werden verschiedene Tools und Werkzeuge vorgestellt, die sehr hilfreich sind und die einem das Arbeiten von zu Hause aus erleichtern.

#### ONLINE: Videokonferenzen: Skype und Zoom

Kursleitung: Tatjana Finger

**Termin:** Donnerstag, 04.06.2020, 19.30-21.30

Beitrag: 40 €

ONLINE: Daten speichern und verwalten in der Cloud: Google Drive, Dropbox, WeTransfer

Kursleitung: Tatjana Finger

**Termin:** Dienstag, 09.06.2020, 19.30-21.30

Beitrag: 40 €

#### ONLINE: OneNote

Kursleitung: Tatjana Finger

**Termin:** Donnerstag, 11.06.2020, 19.30-21.30

Beitrag: 40 €

#### **ONLINE: Microsoft Teams**

Kursleitung: Tatjana Finger

Termin: Dienstag, 16.06.2020, 19.30-21.30

Beitrag: 40 €

#### Online Kurse - mitmachen ist einfach!

Für die Teilnahme an den Kursen benötigen Sie einen Computer oder Laptop mit Internetzugang und Audio- und Videofunktion (Mikro und Kamera).

#### Information & Anmeldung:

www.urania-meran.it, info@urania-meran.it Tel. 0473 230 219 Montag bis Freitag, 9.00-12.00



## **Gartenduft und Frühlingsluft**

Gartenöffnung der Villa San Marco mit Ausstellung "Weltethos" seit 18. Mai bis zum 19. Juni 2020 vormittags, freier Eintritt



AKADEMIE MERAN ACCADEMIA DI MERANO

Nach dieser entbehrungsreichen Zeit lockt die Natur mit neuer Intensität. Wo könnte dies besser genossen werden als im großzügigen Park der Villa San Marco in der Innerhoferstrasse in Meran, welcher von Montag bis Freitag seit dem 18. Mai vormittags für das Publikum geöffnet ist. Neben dem Naturerlebnis finden Besucher die Freilichtausstellung über die Geschichte der Villa San Marco und an gewissen Tagen die Ausstellung "Weltethos" vor.

Die Gartenöffnung der vergangenen Frühjahre ist nun bereits Tradition in der Villa San Marco mit ihrem großzügigen Park. Seit 18. Mai bis zum 19. Juni ist der Garten vormittags von Montag bis Freitag für alle Genießer, Literatur- und Kulturliebhaber frei zugänglich. Dank der Zusammenarbeit mit dem KBW und der Stadtbibliothek Meran bereichert die Gartenöffnung auch in diesem Jahr wieder das Projekt "Frühling in Meran" der Kurverwaltung Meran. Book-Crossing und eine Ausstellung mit dem Thema "Weltethos" im Souterrain sowie die permanente Freilichtausstellung über die Geschichte der Villa San Marco laden Lese- und Kulturbegeisterte ein, sich mit verschiedenen Themen auseinanderzusetzen - Erholung pur im Freien.

Die Wanderausstellung "Weltethos" des KBW im Souterrain der Villa geht der Frage nach, wie ein gutes Zusammenleben zwischen Menschen unterschiedlicher Kulturen und Religionen gelingen kann. Auf 16 Aufstellern werden neben den großen Religionen die Prinzipien der Menschlichkeit und der "Goldenen Regel" erklärt, sowie der "Garten der Religionen" vorgestellt. Der Wert dieser Initiative besteht darin, bei allen Unterschieden in den Religionen den Blick auf das Verbindende zu richten. Insofern ist der interreligiöse Dialog ein wichtiger Beitrag für das friedliche Zusammenleben. Aufgrund der Sicherheitsvorkehrungen ist die Ausstellung jeweils nur am Dienstag und Freitag während der Gartenöffnungszeiten zugänglich, Besuche zu anderen Zeiten sind nach Voranmeldung möglich.

Die permanente Freilichtausstellung über die Geschichte der Villa San Marco erzählt von der Planung der Villa durch den Architekten Alexander Graf ab dem Jahr 1894, über die ehemaligen Bewohner der Schwalbenvilla bis zur Übernahme der Opera Nazionale Combattenti und den Übergang in Staatseigentum. Auch der Werdegang der 1949 gegründeten Akade-

mie deutsch-italienischer Studien, welche ihren Sitz seit 1993 in der Villa San Marco hat, ist Teil der permanenten Ausstellung.

- Titel: "Gartenduft und Frühlingsluft". Gartenöffnung der Villa San Marco mit Ausstellung "Weltethos"
- Veranstalter: Akademie Meran, in Zusammenarbeit mit der Stadtbibliothek Meran und KBW
- Termin: 18.05.-19.06.2020, täglich 09.30-12.30 Uhr, samstags, sonntags und feiertags geschlossen, Ausstellung "Weltethos" geöffnet am Dienstag und Freitag. Besuche zu an-deren Zeiten sind nach Voranmeldung möglich.
- **Sprache**: Ausstellungen in deutscher und italienischer Sprache
- · Eintritt: kostenlos
- Veranstaltungsort: Garten und Souterrain der Villa San Marco (Akademie Meran), Inner-hoferstr. 1, Meran
- Info: www.adsit.org info@adsit.org | Tel 0473-237737

## Wie steht es um meine Ersparnisse für die Altersvorsorge?

Erst in schwierigen Zeiten erkennt man den Wert einer guten Vorsorgeplanung, wie die Altersvorsorge. Gerade in Krisenzeiten muss sichergestellt sein, dass die Ersparnisse fürs Alter in einem passenden Pensionsfonds sicher verwahrt sind.



Markus Gruber, der Privatkundenberater in der Raiffeisenkasse Meran, erklärt die wichtigsten Aspekte der Altersvorsorge in solchen Krisenzeiten:

 Ist mein Geld im Raiffeisen Offenen Pensionsfonds noch sicher?
 Ja, der Raiffeisen Offene Pensionsfonds wird von spezialisierten Vermögensverwaltern betreut und verfolgt je nach Investitionslinie eine mittel- bis langfristigen Anlagestrategie. Außerdem wird durch regelmäßige Einzahlungen über mehrere Jahre das Risiko von Kursschwankungen vermindert.

2. Wie kann ich auf meine Ersparnisse im Raiffeisen Offenen Pensionsfonds zugreifen?

Der Raiffeisen Offene Pensionsfonds bietet dir die Möglichkeit, bereits vor Antritt der Pension auf deine Ersparnisse zuzugreifen. Beispielsweise kann aufgrund von Spesen für die Gesundheit oder Arbeitslosigkeit eine frühzeitige Auszahlung beantragt werden. Beachte jedoch, dass dabei Steuern fällig werden. Bei Bedarf setz dich bitte mit deinem Berater in Verbindung.

3. Wie kann ich kontrollieren, wie viel Geld ich im Moment im Raiffeisen Offenen Pensionsfonds angespart habe?

Du kannst deine Einzahlungen sowie die Entwicklung deiner Ersparnisse jederzeit über den Kundenbereich des Raiffeisen Offenen Pensionsfonds einsehen. Der Zugriff erfolgt entweder

direkt über das Raiffeisen Online Banking oder per Login über unsere Webseite.

- 4. Kann ich meine regelmäßigen Einzahlungen in den Raiffeisen Offenen Pensionsfonds aussetzen oder anpassen?

  Ja. Die Höhe und die Häufigkeit der Einzahlungen in den Raiffeisen Offenen Pensionsfonds können von dir zu jeder Zeit und je nach Bedarf flexibel angepasst werden. Je nach finanzieller Möglichkeit empfiehlt es sich, die Einzahlungen beizubehalten, da du damit deine Altersvorsorge nicht vernachlässigst und zudem bei Erholung der Finanzmärkte davon profitierst.
- 5. Wie kann ich die Investitionslinie ändern?

  Je nach Risikoprofil und Anlagehorizont stehen dir insgesamt vier Investitionslinien zur Auswahl: Dynamic, Activity, Safe und Guaranty. Du kannst deine Investitionslinie jederzeit über deinen Berater in der Raiffeisenkasse ändern. Die vorgeschriebene Verbleibdauer bei einer Investitionslinie beträgt ein Jahr, erst nach Ablauf dieser Frist kann auf eine andere Investitionslinie gewechselt werden.



### Das Wandergebiet Hirzer im Herzen

Mittelstation Prenn/Tall ist ab Samstag, den 23. Mai und bis zur Bergstation - Klammeben ab Samstag, den 30. Mai geöffnet.

Auch die meisten Gasthäuser und Almhütten sind ab diesem Datum geöffnet, genaue Informationen erhalten Sie an den Kassen.

Die Hirzer Seilbahnen und die Wirte freuen sich auf Ihren Besuch, also bis bald.

Die Bahnen bringen Sie in wenigen Minuten von der Talsohle bis auf 2.000 Meter Höhe.

Das Wandergebiet Hirzer ist immer einen Besuch wert.

Weitere Informationen unter www.hirzer.info Tel. 0473-64 54 98 (Kassa Talstation) oder per E-Mail: seilbahn.hirzer@rolmail.net





## Tipps für Bücherwürmer

#### vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

eine Vielfalt neuer Begriffe füllt meinen angestammten Wortschatz und so begebe ich mich dieses Mal gar "asymptomatisch" auf den Weg meines Vorschlags.

Fragen über Fragen und Befürchtungen allerorts gehen um und speziell im Jugendbereich spricht man bereits von einer Bildungskrise. Da bemüht sich das JUgendKInderBUchZentrum in Bozen mit Online-Initiativen um eine Lese- und Sprachförderung. Sehen Sie sich doch die vielen Anregungen zum heurigen Bücherfrühling auf www.jukibuz@kulturinstitut.org an.

Mit dem Aufruf #ibleibdahoam und den offiziellen Reisewarnungen behaftet, bin ich nun bereits zum dritten Mal mit Commissaire Verlain in Bordeaux und seiner Umgebung auf 317 Seiten beschäftigt. Der beschriebene Kriminalfall ist trotzdem voller Lebenslust und Leidenschaft, noblen Weinen und gibt Einblick in Land und Leute und nicht zuletzt in die Austernzucht.

Seit Monaten scheint der Roman von Sigrid Nunez, "Der Freund", in den Bestsellerlisten auf und ich musste mich erst überzeugen, dass zwar die Dänische Dogge viel Platz einnimmt, aber der eigentliche Erzählstrang vom Schreiben, Lesen, der Freundschaft, den Tod und das Leben handelt und dies alles nicht knapper und eleganter formuliert sein könnte.

Auch Lesen stärkt unbedingt die Immunkräfte.

Ihr, vom Lesevirus infizierter, Horst Ellmenreich



Winteraustern: Luc Verlains dritter Fall (Luc Verlain ermittelt, Band 3) von Alexander Oetker im Hoffmann und Campe Verlag Gmbh, ISBN 978-

3455000788 | 320 Seiten | 13,5 x 3 x 21,1 cm | Broschiert.

Ziehen Sie sich warm an für Luc Verlains kältesten Fall!

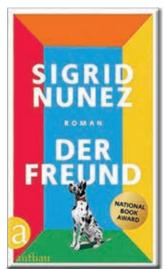
Winterzeit am Bassin d'Arcachon, das bedeutet für die Austernzüchter Hochkonjunktur. Allerdings auch für die Austerndiebe, denen man mit immer drastischeren Methoden begegnet. Und so mündet das, was eine besinnliche Bootsfahrt werden sollte, für Luc Verlain in einen Mordfall, der es in

sich hat.

Zusammen mit seinem Vater, einem ehemaligen Austernzüchter, hatte Luc eigentlich nur noch einmal dessen einstige Wirkungsstätte befahren wollen, als sie plötzlich auf die übel zugerichteten Leichen zweier junger Männer stoßen. Handelt es sich um Austernzüchter, die den Austernmogul der Region um einen Teil seines Festtags-Umsatzes bringen wollten? Oder wollte ein anderer Austerndieb von seinem Treiben ablenken?

Die Ermittlungen von Luc und seiner Partnerin Anouk führen tief hinein in eine von Profitgier und Konkurrenzdenken korrumpierte

Dies ist der dritte Band der beliebten Krimireihe im französischen Aquitaine. Commissaire Luc Verlain ermittelte bereits in diesen Fällen: Band 1 - Retour und Band 2 - Château Mort



Der Freund von Sigrid Nunez im Aufbau Verlag, ISBN 978-3351034863 | 235 Seiten | 12,5 x 2,4 x 21,5 cm | Gebunde Ausgabe

York Times-Bestseller und Gewinner des National Book Award Eine Frau, die um ihren Freund trauert, ein riesiger Hund - und die berührende Geschichte ihres gemeinsamen Wegs zurück ins Leben

Als die Ich-Erzählerin, eine in New York City lebende Schriftstellerin, ihren besten Freund verliert, bekommt sie überraschend dessen Hund vermacht. Apollo ist eine riesige Dogge, die achtzig Kilo wiegt. Ihr Apartment ist eigentlich viel zu klein für ihn, außerdem sind Hunde in ihrem Miets-

haus nicht erlaubt. Aber irgendwie kann sie nicht Nein sagen und nimmt Apollo bei sich auf, der wie sie in tiefer Trauer ist. Stück für Stück finden die beiden gemeinsam zurück ins Leben. Ein Roman über Liebe, Freundschaft und die Kraft des Erzählens -- und die tröstliche Verbindung zwischen Mensch und Hund.

»Auf fast jeder Seite wollte ich mir mehrere Sätze anstreichen, bis ich es irgendwann gelassen habe, man kann ja nicht ein ganzes Buch anstreichen. Es handelt von Freundschaft, Trauer und Schreiben, könnte nicht knapper und eleganter formuliert sein.« Johanna Adorján

»Mit "Der Freund" ist Sigrid Nunez über Nacht berühmt geworden als Titanin der amerikanischen Gegenwartsliteratur.« The New



## MALTE MÜHLE

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

in deutscher, italienischer und englischer Sprache

Durchgehend geöffnet 9-19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

**Impressum** 

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53 info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen. C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) Redaktion: Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure. Druck: Südtirol Druck, Tscherms, Auflage: 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig

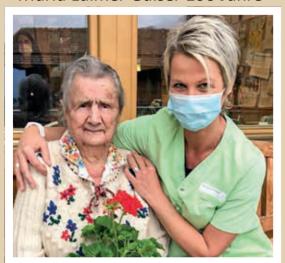
Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | Jahresabonnement: 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heftl)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. Hinweis: Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen – In und – Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

#### Maiser Wochenblatt

#### Maria Laimer Gaiser 100 Jahre



Kaum wird man 100 Jahre alt, schon die Champagnerflasche knallt!

Der Balkon mit Luftballons dekoriert, die Geburtstagstorte degustiert.

Persönliche Besuche sind leider tabu doch die Computer-Verbindung klappt im Nu.

Mit 100 Jahren hat die Maria einen riesigen Erfahrungsschatz, da ist auch für Telekonferenzen noch genügend Platz!

6 Kinder, 11 Enkel und 17 Urenkel – fast alle im Zoom-Meeting dabei, für Maria ist die ganze Technik einerlei.

Ihre Liebsten sehen und sprechen, war einfach wunderbar, der perfekte Einstieg ins neue Lebensjahr.

Liebe Maria, alles Gute und viel Gesundheit wünschen dir deine Famil

Liebe Maria, alles Gute und viel Gesundheit wünschen dir deine Familie, deine Mitbewohner und die Mitarbeiter im Seniorenheim St. Pankraz und dem schließt sich auch das Maiser Wochenblatt auf das herzlichste an.





## Marianne Erb 95 Jahre

Genau heit lodet die Marianne zur Feier ein, des muaß gonz a b'sunderer Geburtstog sein! Fir olle a wichtiger Tog, und olle feiern mit, kuane Frog. 95 und geistig topfit, sell isch schian, miaßn a poor Junge schaugn wia sie tian. Mit der Hüftn hot sie zu leiden, olls losst sich im Olter holt nit vermeiden. Mit Humor losst sich olls leichter ertrogn, brauchts lei die Marianne frogn. Grod eppes tuat sie selber derrichtn, klianere Orbetn im Haus zu verrichtn. Beim Halma zu gwinnen, sell isch des tolle, zem spielt jo a der Kopf a Rolle, sunst fohrt sie mitn Rollstual in den Gortn, wou ihre geliebten Bluamen auf sie wortn. die Ausgongssperr isch iatz vorbei, die gonze Familie isch beim Gratulieren dabei. Es gratulieren deine vier Kinder der Hans, der Karl, die Rosmarie und die Margit.



### **■** Leute von heute

Judith Ladurner 50 Jahre

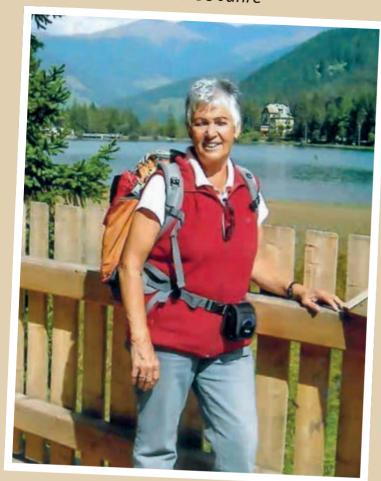


Lieber Leser schau genau: Ein Bild von einer Frau! Organisiert gewissenhaft und stetig, ist in der Kurverwaltung tätig. Beim Arbeiten nie einen Hänger, deshalb werden die Dienstage immer länger. Das Lachen sie dabei selten vergisst, etwas, was man heute oft vermisst Jetzt noch ein wichtiger Reim: Beim Feiern geht sie gern als letzte heim. Für Hannah und Mathias ist sie die beste Mutter der Welt. nicht aufzuwiegen mit Gold oder Geld. Zu erwähnen noch ihre Liebe zum Wandern, da kraxelt sie von einem Gipfel zum andern. Liebe Judith, zu deinem runden Geburtstag wünschen dir deine Kollegen und deine vielen Freunde alles Gute.

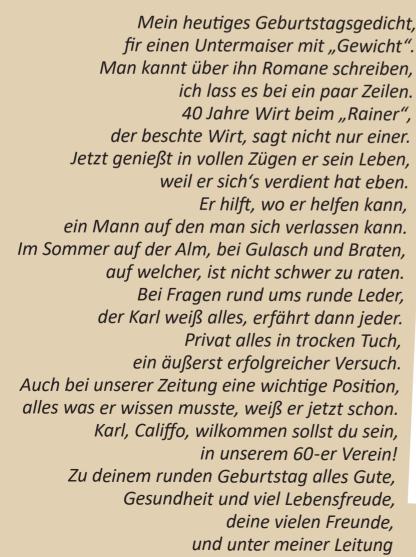
Liebe, Glück und keine Sorgen, Gesundheit, Mut für heut' und morgen. All das wünschen wir zum Feste, für dich natürlich nur das Beste. Für unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Oma, die allerbesten Glückwünsche zum 90. Geburtstag. Deine Familie



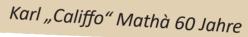
#### Luisa 80 Jahre



Liebe Luisa,
80 Jahre sind es wert,
dass man dich besonders ehrt.
Darum wollen wir dir heute sagen:
"Es ist schön, dass wir dich haben!"
Gesundheit, Glück und Wohlergehen
wünschen Dir Deine Kinder, Enkelkinder und
Urenkel



natürlich unsere Zeitung





# 10 Jahre Kimmais kultur in meran mais









Seit 10 Jahren sind wir für Sie da und freuen uns auf die nächsten Jahre, in denen wir Ihr Partner für anspruchsvolle Veranstaltungen sein dürfen.









## Ihre Veranstaltung im Killi ...

... das besondere Ambiente für Ihre Tagungen, Meetings, Firmenessen, Weihnachtsfeiern, Hochzeiten, Konzerte, Kabarett, Geburtstagsfeiern, Messen, Filmvorführungen mit großer Leinwand, Modeschauen, Tanzunterhaltungen im kleineren oder größeren Stil ....

kultur in meran



Kimm kultur in meran mais | Pfarrgasse 2 | 39012 Meran | 0473 49 15 01 | www.kimm-mera.it | info@kimm-meran.it